



# ADLER

GARDEN



## AD 6806

|                                 |    |                                |    |
|---------------------------------|----|--------------------------------|----|
| (GB) user manual                | 5  | (BIH) upute za rad             | 16 |
| (D) bedienungsanweisung         | 6  | (H) felhasználói kézikönyv     | 17 |
| (F) mode d'emploi               | 7  | (FIN) käyttöopas               | 18 |
| (E) manual de uso               | 7  | (NL) handleiding               | 19 |
| (P) manual de serviço           | 9  | (HR) upute za uporabu          | 20 |
| (LT) naudojimo instrukcija      | 9  | (RUS) инструкция обслуживания  | 21 |
| (LV) lietošanas instrukcija     | 10 | (SLO) navodila za uporabo      | 22 |
| (EST) kasutusjuhend             | 11 | (I) istruzioni per l'uso       | 23 |
| (CZ) návod k obsluze            | 12 | (DK) brugsanvisning            | 24 |
| (RO) Instrucțiunea de deservire | 13 | (UA) інструкція з експлуатації | 25 |
| (GR) οδηγίες χρήσεως            | 14 | (SR) korisničko uputstv        | 26 |
| (SK) použivateľská príručka     | 15 | (S) instruktionsbok            | 27 |
| (MK) упатство за корисникот     | 16 | (PL) instrukcja obsługi        | 30 |
| (AR) تامليل ايليد               | 28 | (BG) Инструкция за употреба    | 29 |
| (AZ) Təlimat kitabçası          | 31 | (ALB) manuali i perdoruesit    | 32 |
| (KA) ინსტრუქცია                 | 33 |                                |    |



1.

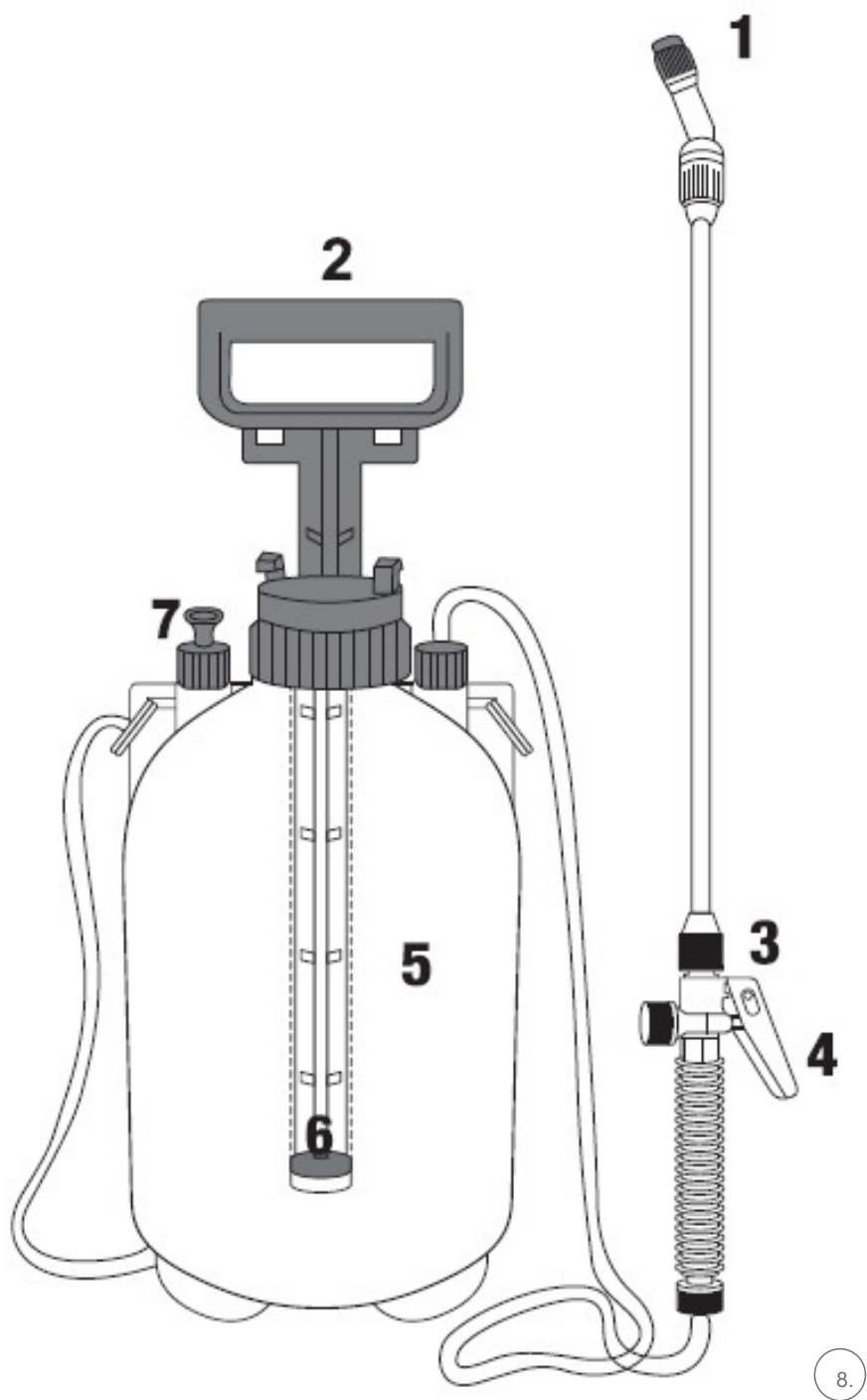


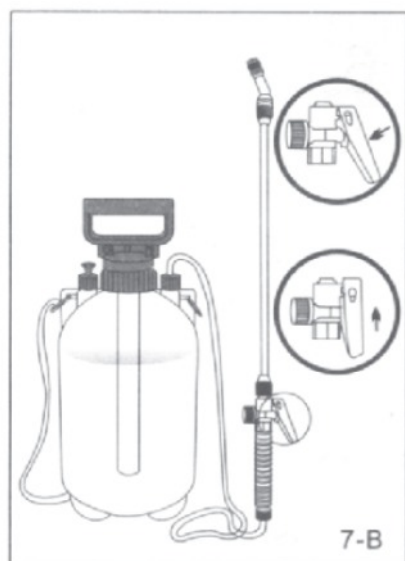
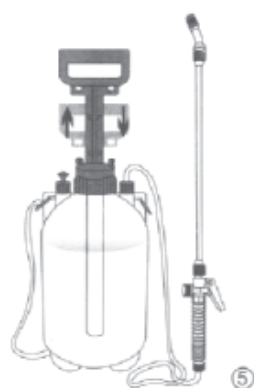
2.



3.

|            |                                                                                          |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GB</b>  | 1. Read the instructions 2. Beware of poison 3. Beware of danger                         |
| <b>DE</b>  | 1. Lesen Sie die Anweisungen. 2. Hüten Sie sich vor Gift. 3. Hüten Sie sich vor Gefahren |
| <b>FR</b>  | 1. Lisez les instructions 2. Attention au poison 3. Attention au danger                  |
| <b>ES</b>  | 1. Lea las instrucciones 2. Cuidado con el veneno 3. Cuidado con el peligro              |
| <b>PT</b>  | 1. Leia as instruções 2. Cuidado com o veneno 3. Cuidado com o perigo                    |
| <b>LT</b>  | 1. Perskaitykite instrukcijas 2. Saugokitės nuodų 3. Saugokitės pavojaus                 |
| <b>LV</b>  | 1. Izlasiet instrukcijas 2. Sargieties no indes 3. Uzmanieties no briesmām               |
| <b>EST</b> | 1. Lugege juhiseid 2. Hoiduge mürgist 3. Hoiduge ohust                                   |
| <b>HU</b>  | 1. Olvassa el az utasításokat 2. Óvakodjon a méregtől 3. Óvakodjon a veszélytől          |
| <b>BS</b>  | 1. Pročitajte uputstva 2. Čuvajte se otrova 3. Čuvajte se opasnosti                      |
| <b>RO</b>  | 1. Cititij instrucțiunile 2. Atenție la otrăvă 3. Atenție la pericol                     |
| <b>CZ</b>  | 1. Prečtěte si pokyny 2. Pozor na jed 3. Pozor na nebezpečí                              |
| <b>RU</b>  | 1. Прочтите инструкцию 2. Остерегайтесь яда 3. Остерегайтесь опасности                   |
| <b>GR</b>  | 1. Διαβάστε τις οδηγίες 2. Προσοχή στο δηλητήριο 3. Προσοχή στον κίνδυνο                 |
| <b>MK</b>  | 1. Прочитajte ги упатствата 2. Пазете се од отровот 3. Пазете се од опасност             |
| <b>NL</b>  | 1. Lees de instructies 2. Pas op voor gif 3. Pas op voor gevaar                          |
| <b>SL</b>  | 1. Preberite navodila 2. Pazite se strupa 3. Pazite se nevarnosti                        |
| <b>FI</b>  | 1. Lue ohjeet 2. Varo myrkyä 3. Varo vaaraa                                              |
| <b>PL</b>  | 1. Przeczytaj instrukcję 2. Uważaj na truciznę 3. Uważaj na niebezpieczeństwo            |
| <b>IT</b>  | 1. Leggere le istruzioni 2. Attenzione ai veleni 3. Attenzione ai pericoli               |
| <b>HR</b>  | 1. Pročitajte upute 2. Čuvajte se otrova 3. Čuvajte se opasnosti                         |
| <b>SV</b>  | 1. Läs instruktionerna 2. Akta dig för gift 3. Akta dig för fara                         |
| <b>DK</b>  | 1. Læs vejledningen 2. Pas på gift 3. Pas på fare                                        |
| <b>UA</b>  | 1. Прочитай інструкцію 2. Остерігайся отрути 3. Остерігайся небезпеки                    |
| <b>SR</b>  | 1. Прочитajte упутства 2. Чувајте се отрова 3. Чувајте се опасности                      |
| <b>SK</b>  | 1. Prečítajte si pokyny 2. Pozor na jed 3. Pozor na nebezpečenstvo                       |
| <b>AR</b>  | 1. أقرأ التعليمات 2. ربحاً من مملأ 3. ربحاً من رطلي                                      |
| <b>BG</b>  | 1. Прочетете инструкциите 2. Пазете се от отрова 3. Пазете се от опасност                |
| <b>AZ</b>  | 1. Təlimatları oxuyun 2. Zəhər də n çə kinin 3. Təhlükə də n çə kinin                    |
| <b>ALB</b> | 1. Lexoni udhëzimet 2. Kujdes nga helmi 3. Kujdes nga rreziku                            |
| <b>KA</b>  | 1. წაკითხეთ ინსტრუქცია 2. უფრთხილდით მზამს 3. უფრთხილდით საფრთხეს                        |





## GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS REGARDING THE SAFE USE AND MAINTENANCE OF TOOLS READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. WARNING: It is forbidden to leave the sprayer under pressure without adult supervision.
2. WARNING: It is forbidden to store the sprayer under pressure.
3. WARNING: It is forbidden to store spray liquid in the sprayer.
4. WARNING: The maximum temperature of the working fluid cannot exceed 30°C
5. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
6. WARNING: Before each use, check the correct operation of the safety valve.
7. When working with the sprayer, it is essential to follow general health and safety rules and regulations.
8. WARNING: This equipment may only be used by adults. The device must not be used by minors, pregnant women, intoxicated persons or persons under the influence of drugs.
9. It is forbidden to use the sprayer if it is leaking or damaged.
10. It is strictly forbidden to use the sprayer if the safety valve is damaged or does not function properly.
11. When working with harmful substances, it is unacceptable to eat, drink or smoke tobacco or e-cigarettes.
12. Wear protective clothing when working and preparing for work. You should protect your eyes (glasses), respiratory tract (mask) and skin (protective clothing, headgear, gloves and shoes).
13. When using chemicals, strictly follow the manufacturer's recommendations.
14. If the preparation of the working liquid takes place indoors, this type of work should be carried out in the company of at least two people.
15. The remains of the working substance should be diluted and used on previously sprayed surfaces.
16. The working fluid should not enter open water.
17. After finishing work, the sprayer should be emptied and washed with clean water.
18. After working with harmful chemicals, wash your entire body thoroughly.
19. The sprayer and all its equipment, packaging and chemicals should be kept out of the reach of children.
20. It is recommended to always put the name of the chemical agent used on the tank. You can use a marker for this.
21. The sprayer that is no longer suitable for further use should be washed and sent to a waste disposal point.
22. The sprayer should be used for private, non-industrial use.

### Safety instruction

- 1.Never open while pressurized.
- 2.Never unscrew the nozzle (1) while pressurized.
- 3.After use release the pressure by lifting the safety valve (7) and clean the tank (5), then rinse the nozzle and tank with water.
- 4.Do not pour residue liquid into the drain.
- 5.Do not pour the tank by liquid that temperature is below 0 degree of Celsius or above 40 degree of Celsius.
- 6.Do not pour the tank by corrosive liquids, the tank is intended to be filled up by liquids in range pH 5-10.

### Description – look at Figure 8

- |                           |               |                    |           |
|---------------------------|---------------|--------------------|-----------|
| 1.Adjustable spray nozzle | 2.Pump handle | 3.Nozzle connector | 4.Trigger |
| 5.Tank                    | 6.Piston pump | 7.Safety valve     |           |

### Usage

- 1.Attach the nozzle (1) by screwing it on in a clockwise direction. Look at Figure 1.
- 2.Unscrew the pump handle (2) in an anticlockwise direction. Look at Figure 2.
- 3.Fill with the desired liquid to the MAX level as marked on the tank (5). Look at Figure 3.
- 4.Screw the pump handle (2) backdown in a clockwise direction. Look at Figure 4.
- 5.Pump the sprayer until pressurized, usually 10-20 times, max 25 times – it depends on the liquid volume and the type of liquid. Max pressure 250kPa (2,5 Bars). Look at Figure 5.
- 6.The safety valve (7) will leak if the air pressure is too high. Do not overfill with air or liquid. Look at Figure 6.
- 7.The sprayer will work when the trigger (4) on the nozzle handle is pressed. To spray continuously, slide the trigger (4) forward into lock position after pressing. To unlock, slide the trigger back. Look at Figure 7 & 7-B.
- 8.Turn the nozzle tip (1) around its axis to regulate the flow of liquid from the sprinkler to the continuous stream.
9. Maintenance: extra 3 spare rubber gasket included.



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG UND WARTUNG VON WERKZEUGEN SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

1. WARNUNG: Es ist verboten, das Spritzgerät ohne Aufsicht eines Erwachsenen unter Druck zu lassen.
2. WARNUNG: Es ist verboten, das Spritzgerät unter Druck zu lagern.
3. WARNUNG: Es ist verboten, Sprühflüssigkeit im Sprühergerät aufzubewahren.
4. WARNUNG: Die maximale Temperatur des Arbeitsmediums darf 30 °C nicht überschreiten
5. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder unsachgemäße Bedienung des Gerätes entstehen.
6. WARNUNG: Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitsventils.
7. Bei der Arbeit mit dem Spritzgerät müssen unbedingt die allgemeinen Gesundheits- und Sicherheitsregeln und -vorschriften befolgt werden.
8. WARNUNG: Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen verwendet werden. Das Gerät darf nicht von Minderjährigen, schwangeren Frauen, alkoholisierten oder unter Drogeneinfluss stehenden Personen verwendet werden.
9. Es ist verboten, das Spritzgerät zu verwenden, wenn es undicht oder beschädigt ist.
10. Es ist strengstens verboten, das Spritzgerät zu verwenden, wenn das Sicherheitsventil beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
11. Bei der Arbeit mit Schadstoffen ist das Essen, Trinken oder Rauchen von Tabak oder E-Zigaretten nicht zulässig.
12. Tragen Sie bei der Arbeit und Arbeitsvorbereitung Schutzkleidung. Sie sollten Ihre Augen (Brille), Atemwege (Maske) und Haut (Schutzkleidung, Kopfbedeckung, Handschuhe und Schuhe) schützen.
13. Befolgen Sie bei der Verwendung von Chemikalien strikt die Empfehlungen des Herstellers.
14. Erfolgt die Aufbereitung der Arbeitsflüssigkeit in Innenräumen, sollten diese Arbeiten in Begleitung von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.
15. Die Reste der Arbeitssubstanz sollten verdünnt und auf zuvor besprühten Flächen aufgetragen werden.
16. Das Arbeitsmedium darf nicht ins offene Wasser gelangen.
17. Nach Abschluss der Arbeiten sollte das Spritzgerät entleert und mit klarem Wasser gewaschen werden.
18. Waschen Sie Ihren gesamten Körper gründlich, nachdem Sie mit schädlichen Chemikalien gearbeitet haben.
19. Das Spritzgerät und seine gesamte Ausrüstung, Verpackung und Chemikalien sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
20. Es wird empfohlen, immer den Namen des verwendeten chemischen Mittels auf dem Tank anzubringen. Hierzu können Sie einen Marker verwenden.
21. Das Spritzgerät, das nicht mehr zur weiteren Verwendung geeignet ist, sollte gewaschen und an eine Abfallentsorgungsstelle geschickt werden.
22. Das Sprühergerät sollte für den privaten, nichtgewerblichen Gebrauch verwendet werden.

### Sicherheitsanleitung

1. Niemals unter Druck öffnen.
2. Schrauben Sie die Düse (1) niemals unter Druck ab.
3. Lassen Sie nach dem Gebrauch den Druck ab, indem Sie das Sicherheitsventil (7) anheben, reinigen Sie den Tank (5) und spülen Sie dann die Düse und den Tank mit Wasser aus.
4. Schütten Sie keine Restflüssigkeit in den Abfluss.
5. Füllen Sie den Tank nicht mit Flüssigkeiten, deren Temperatur unter 0 Grad Celsius oder über 40 Grad Celsius liegt.
6. Füllen Sie den Tank nicht mit ätzenden Flüssigkeiten. Der Tank ist für die Befüllung mit Flüssigkeiten im pH-Bereich von 5–10 vorgesehen.

### Beschreibung – siehe Abbildung 8

- |                           |                |                      |             |
|---------------------------|----------------|----------------------|-------------|
| 1. Verstellbare Sprühdüse | 2. Pumpengriff | 3. Düsenanschluss    | 4. Auslöser |
| 5. Tank                   | 6. Kolbenpumpe | 7. Sicherheitsventil |             |

### Verwendung

1. Befestigen Sie die Düse (1), indem Sie sie im Uhrzeigersinn aufschrauben. Schauen Sie sich Abbildung 1 an.
2. Schrauben Sie den Pumpengriff (2) gegen den Uhrzeigersinn ab. Schauen Sie sich Abbildung 2 an.
3. Füllen Sie die gewünschte Flüssigkeit bis zum MAX-Füllstand auf, der auf dem Tank (5) markiert ist. Schauen Sie sich Abbildung 3 an.
4. Schrauben Sie den Pumpengriff (2) im Uhrzeigersinn wieder nach unten. Schauen Sie sich Abbildung 4 an.
5. Pumpen Sie das Sprühergerät, bis es unter Druck steht, normalerweise 10–20 Mal, maximal 25 Mal – abhängig von der Flüssigkeitsmenge und der Art der Flüssigkeit. Maximaler Druck 250 kPa (2,5 Bar). Schauen Sie sich Abbildung 5 an.
6. Das Sicherheitsventil (7) wird undicht, wenn der Luftdruck zu hoch ist. Nicht mit Luft oder Flüssigkeit überfüllen. Schauen Sie sich Abbildung 6 an.
7. Das Spritzgerät funktioniert, wenn der Auslöser (4) am Düsengriff gedrückt wird. Um kontinuierlich zu sprühen, schieben Sie den Auslöser (4) nach dem Drücken nach vorne in die Verriegelungsposition. Zum Entriegeln schieben Sie den Auslöser nach hinten. Schauen Sie sich Abbildung 7 und 7-B an.
8. Drehen Sie die Düsen Spitze (1) um ihre Achse, um den Flüssigkeitsfluss vom Sprinkler zum kontinuierlichen Strahl zu regulieren.
9. Wartung: 3 zusätzliche Ersatzgummidichtungen im Lieferumfang enthalten.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN SÉCURISÉS DES OUTILS LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

1. AVERTISSEMENT : Il est interdit de laisser le pulvérisateur sous pression sans la surveillance d'un adulte.
2. ATTENTION : Il est interdit de stocker le pulvérisateur sous pression.
3. ATTENTION : Il est interdit de stocker de la bouillie dans le pulvérisateur.
4. AVERTISSEMENT : La température maximale du fluide de travail ne peut pas dépasser 30°C
5. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le manuel d'utilisation et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation contraire à l'usage prévu ou par un mauvais fonctionnement de l'appareil.
6. ATTENTION : Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de la soupape de sécurité.
7. Lorsque vous travaillez avec le pulvérisateur, il est essentiel de respecter les règles et réglementations générales en matière de santé et de sécurité.
8. AVERTISSEMENT : Cet équipement ne peut être utilisé que par des adultes. L'appareil ne doit pas être utilisé par des mineurs, des femmes enceintes, des personnes en état d'ébriété ou sous l'emprise de drogues.
9. Il est interdit d'utiliser le pulvérisateur s'il fuit ou est endommagé.
10. Il est strictement interdit d'utiliser le pulvérisateur si la soupape de sécurité est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
11. Lorsque vous travaillez avec des substances nocives, il est inacceptable de manger, boire ou fumer du tabac ou des cigarettes électroniques.
12. Portez des vêtements de protection lorsque vous travaillez et vous préparez au travail. Vous devez protéger vos yeux (lunettes), vos voies respiratoires (masque) et votre peau (vêtements de protection, casque, gants et chaussures).
13. Lorsque vous utilisez des produits chimiques, suivez strictement les recommandations du fabricant.
14. Si la préparation du liquide de travail a lieu à l'intérieur, ce type de travail doit être effectué en compagnie d'au moins deux personnes.
15. Les restes de la substance de travail doivent être dilués et utilisés sur les surfaces préalablement pulvérisées.
16. Le fluide de travail ne doit pas pénétrer dans l'eau libre.
17. Une fois les travaux terminés, le pulvérisateur doit être vidé et lavé à l'eau claire.
18. Après avoir travaillé avec des produits chimiques nocifs, lavez soigneusement tout votre corps.
19. Le pulvérisateur et tout son équipement, emballage et produits chimiques doivent être tenus hors de portée des enfants.
20. Il est recommandé de toujours inscrire sur le réservoir le nom de l'agent chimique utilisé. Vous pouvez utiliser un marqueur pour cela.
21. Le pulvérisateur qui ne peut plus être utilisé doit être lavé et envoyé à une déchetterie.
22. Le pulvérisateur doit être utilisé pour un usage privé et non industriel.

### Instruction de sécurité

1. Ne jamais ouvrir sous pression.
2. Ne dévissez jamais la buse (1) lorsqu'elle est sous pression.
3. Après utilisation, relâchez la pression en soulevant la soupape de sécurité (7) et nettoyez le réservoir (5), puis rincez la buse et le réservoir à l'eau.
4. Ne versez pas de résidus de liquide dans le drain.
5. Ne versez pas le réservoir avec un liquide dont la température est inférieure à 0 degré Celsius ou supérieure à 40 degrés Celsius.
6. Ne versez pas de liquides corrosifs dans le réservoir, le réservoir est destiné à être rempli de liquides dans une plage de pH 5-10.

### Description – regardez la figure 8

- |                                   |                     |                        |                |
|-----------------------------------|---------------------|------------------------|----------------|
| 1. Buse de pulvérisation réglable | 2. Poignée de pompe | 3. Connecteur de buse  | 4. Déclencheur |
| 5. Réservoir                      | 6. Pompe à piston   | 7. Soupape de sécurité |                |

### Usage

1. Fixez la buse (1) en la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre. Regardez la figure 1.
2. Dévissez la poignée de la pompe (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Regardez la figure 2.
3. Remplissez avec le liquide souhaité jusqu'au niveau MAX indiqué sur le réservoir (5). Regardez la figure 3.
4. Vissez la poignée de la pompe (2) vers le bas dans le sens des aiguilles d'une montre. Regardez la figure 4.
5. Pompez le pulvérisateur jusqu'à ce qu'il soit sous pression, généralement 10 à 20 fois, maximum 25 fois – cela dépend du volume et du type de liquide. Pression maximale 250kPa (2,5 Bars). Regardez la figure 5.
6. La soupape de sécurité (7) fuira si la pression de l'air est trop élevée. Ne pas trop remplir d'air ou de liquide. Regardez la figure 6.
7. Le pulvérisateur fonctionnera lorsque la gâchette (4) sur la poignée de la buse est enfoncée. Pour pulvériser en continu, faites glisser la gâchette (4) vers l'avant en position de verrouillage après avoir appuyé. Pour déverrouiller, faites glisser la gâchette vers l'arrière. Regardez les figures 7 et 7-B.
8. Tournez l'embout de la buse (1) autour de son axe pour réguler le débit de liquide de l'arroseur vers le jet continu.
9. Entretien : 3 joints en caoutchouc de rechange supplémentaires inclus.

 Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE EL USO SEGURO Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS

1. ADVERTENCIA: Está prohibido dejar el pulverizador bajo presión sin supervisión de un adulto.

2. ADVERTENCIA: Está prohibido almacenar el pulverizador bajo presión.
3. ADVERTENCIA: Está prohibido almacenar líquido de pulverización en el pulverizador.
4. ADVERTENCIA: La temperatura máxima del fluido de trabajo no puede exceder los 30°C.
5. Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de usuario y siga las instrucciones contenidas en el mismo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso contrario al previsto o por un funcionamiento inadecuado.
6. ADVERTENCIA: Antes de cada uso, comprobar el correcto funcionamiento de la válvula de seguridad.
7. Al trabajar con el pulverizador, es fundamental seguir las normas y normas generales de seguridad y salud.
8. ADVERTENCIA: Este equipo sólo puede ser utilizado por adultos. El dispositivo no debe ser utilizado por menores, mujeres embarazadas, personas en estado de ebriedad o bajo la influencia de drogas.
9. Está prohibido utilizar el pulverizador si tiene fugas o está dañado.
10. Está estrictamente prohibido utilizar el pulverizador si la válvula de seguridad está dañada o no funciona correctamente.
11. Cuando se trabaja con sustancias nocivas, es inaceptable comer, beber o fumar tabaco o cigarrillos electrónicos.
12. Use ropa protectora cuando trabaje y se prepare para el trabajo. Debe protegerse los ojos (gafas), las vías respiratorias (mascarilla) y la piel (ropa protectora, sombrerería, guantes y calzado).
13. Cuando utilice productos químicos, siga estrictamente las recomendaciones del fabricante.
14. Si la preparación del líquido de trabajo se realiza en el interior, este tipo de trabajo deberá realizarse en compañía de al menos dos personas.
15. Los restos de la sustancia de trabajo deben diluirse y utilizarse sobre superficies previamente pulverizadas.
16. El fluido de trabajo no debe entrar en aguas abiertas.
17. Después de terminar el trabajo, se debe vaciar el pulverizador y lavarlo con agua limpia.
18. Después de trabajar con productos químicos nocivos, lávese bien todo el cuerpo.
19. El pulverizador y todos sus equipos, embalajes y productos químicos deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
20. Se recomienda siempre poner en el tanque el nombre del agente químico utilizado. Puedes usar un marcador para esto.
21. El pulverizador que ya no sea apto para un uso posterior deberá lavarse y enviarse a un punto de eliminación de residuos.
22. El pulverizador debe utilizarse para uso privado y no industrial.

#### Instrucción de seguridad

1. Nunca abrir mientras esté presurizado.
2. Nunca desenrosque la boquilla (1) mientras esté presurizada.
3. Después del uso libere la presión levantando la válvula de seguridad (7) y limpie el tanque (5), luego enjuague la boquilla y el tanque con agua.
4. No vierta residuos líquidos en el desagüe.
5. No vierta el tanque con líquido cuya temperatura sea inferior a 0 grados Celsius o superior a 40 grados Celsius.
6. No vierta el tanque con líquidos corrosivos; el tanque está diseñado para llenarse con líquidos en el rango de pH 5-10.

#### Descripción – mire la Figura 8

1. Boquilla rociadora ajustable 2. Mango de la bomba 3. Conector de la boquilla 4. Gatillo
5. Tanque 6. Bomba de pistón 7. Válvula de seguridad

#### Uso

1. Coloque la boquilla (1) atornillándola en el sentido de las agujas del reloj. Mire la Figura 1.
2. Desatornille la manija de la bomba (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj. Mire la Figura 2.
3. Llene con el líquido deseado hasta el nivel MAX marcado en el tanque (5). Mire la Figura 3.
4. Atornille la manija de la bomba (2) hacia abajo en el sentido de las agujas del reloj. Mire la Figura 4.
5. Bombee el rociador hasta que esté presurizado, generalmente de 10 a 20 veces, máximo 25 veces; depende del volumen y el tipo de líquido. Presión máxima 250kPa (2,5 Bares). Mire la Figura 5.
6. La válvula de seguridad (7) tendrá fugas si la presión del aire es demasiado alta. No lo llene demasiado con aire o líquido. Mire la Figura 6.
7. El pulverizador funcionará cuando se presione el gatillo (4) en el mango de la boquilla. Para rociar continuamente, deslice el gatillo (4) hacia adelante hasta la posición de bloqueo después de presionarlo. Para desbloquear, deslice el gatillo hacia atrás. Mire las Figuras 7 y 7-B.
8. Gire la punta de la boquilla (1) alrededor de su eje para regular el flujo de líquido desde el aspersor al chorro continuo.
9. Mantenimiento: se incluyen 3 juntas de goma de repuesto adicionales.



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo. Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacárlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE O USO SEGURO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. AVISO: É proibido deixar o pulverizador sob pressão sem supervisão de um adulto.
2. AVISO: É proibido armazenar o pulverizador sob pressão.
3. AVISO: É proibido armazenar calda no pulverizador.
4. AVISO: A temperatura máxima do fluido de trabalho não pode exceder 30°C
5. Antes de utilizar o aparelho, leia o manual do usuário e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo uso do dispositivo contrário ao uso pretendido ou operação inadequada.
6. AVISO: Antes de cada utilização, verifique o correto funcionamento da válvula de segurança.
7. Ao trabalhar com o pulverizador, é essencial seguir as regras e regulamentos gerais de saúde e segurança.
8. AVISO: Este equipamento só pode ser utilizado por adultos. O dispositivo não deve ser utilizado por menores, mulheres grávidas, pessoas intoxicadas ou sob efeito de drogas.
9. É proibido usar o pulverizador se estiver vazando ou danificado.
10. É estritamente proibido usar o pulverizador se a válvula de segurança estiver danificada ou não funcionar corretamente.
11. Ao trabalhar com substâncias nocivas, é inaceitável comer, beber ou fumar tabaco ou cigarros eletrônicos.
12. Use roupas de proteção ao trabalhar e se preparar para o trabalho. Deve proteger os olhos (óculos), as vias respiratórias (máscara) e a pele (roupas de proteção, capacete, luvas e sapatos).
13. Ao utilizar produtos químicos, siga rigorosamente as recomendações do fabricante.
14. Se a preparação do líquido de trabalho for realizada em ambientes fechados, este tipo de trabalho deverá ser realizado na companhia de pelo menos duas pessoas.
15. Os restos da substância de trabalho devem ser diluídos e utilizados em superfícies previamente pulverizadas.
16. O fluido de trabalho não deve entrar em águas abertas.
17. Após terminar o trabalho, o pulverizador deve ser esvaziado e lavado com água limpa.
18. Depois de trabalhar com produtos químicos nocivos, lave bem todo o corpo.
19. O pulverizador e todos os seus equipamentos, embalagens e produtos químicos devem ser mantidos fora do alcance das crianças.
20. Recomenda-se sempre colocar no tanque o nome do agente químico utilizado. Você pode usar um marcador para isso.
21. O pulverizador que não for mais adequado para uso posterior deve ser lavado e enviado para um ponto de descarte de resíduos.
22. O pulverizador deve ser utilizado para uso privado e não industrial.

### Instruções de segurança

1. Nunca abra enquanto estiver pressurizado.
2. Nunca desparafuse o bico (1) enquanto estiver pressurizado.
3. Após o uso, libere a pressão levantando a válvula de segurança (7) e limpe o tanque (5), depois enxágue o bico e o tanque com água.
4. Não despeje resíduos líquidos no solo.
5. Não despeje o tanque com líquido cuja temperatura esteja abaixo de 0 graus Celsius ou acima de 40 graus Celsius.
6. Não encha o tanque com líquidos corrosivos, o tanque deve ser enchido com líquidos na faixa de pH 5-10.

### Descrição – veja a Figura 8

- |                                    |                    |                         |            |
|------------------------------------|--------------------|-------------------------|------------|
| 1. Bocal de pulverização ajustável | 2. Alça da bomba   | 3. Conector do bocal    | 4. Gatilho |
| 5. Tanque                          | 6. Bomba de pistão | 7. Válvula de segurança |            |

### Uso

1. Fixe o bocal (1) enroscando-o no sentido horário. Veja a Figura 1.
2. Desaperte a pega da bomba (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Veja a Figura 2.
3. Encha com o líquido desejado até o nível MAX marcado no tanque (5). Veja a Figura 3.
4. Parafuse a alavanca da bomba (2) no sentido horário. Veja a Figura 4.
5. Bombeie o pulverizador até pressurizar, geralmente 10-20 vezes, no máximo 25 vezes – depende do volume do líquido e do tipo de líquido. Pressão máxima 250kPa (2,5 Bares). Veja a Figura 5.
6. A válvula de segurança (7) irá vaziar se a pressão do ar for muito alta. Não encha demais com ar ou líquido. Veja a Figura 6.
7. O pulverizador funcionará quando o gatilho (4) na alça do bico for pressionado. Para pulverizar continuamente, deslize o gatilho (4) para frente na posição travada após pressioná-lo. Para desbloquear, deslize o gatilho para trás. Observe as Figuras 7 e 7-B.
8. Gire a ponta do bico (1) em torno de seu eixo para regular o fluxo de líquido do aspersor para o fluxo contínuo.
9. Manutenção: 3 juntas de borracha sobressalentes extras incluídas.



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SALYGOS  
SVARBIOS INSTRUKCIJOS, DĖL SAUGAUS ĮRANKIŲ NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪRA  
ATIDŽIAI SKAITYKITE IR ĮSĖSAUGOJITE ATIECIAI

1. ĮSPĖJIMAS: Draudžiama palikti purkštuvą esant slėgiui be suaugusiojo priežiūros.
2. ĮSPĖJIMAS: Draudžiama laikyti purkštuvą esant slėgiui.
3. ĮSPĖJIMAS: Purškimo skystį laikyti purkštuve draudžiama.

4. IŠPĒJIMAS: Maksimāli darbinio skysčio temperatūra negali viršyti 30°C
5. Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite vartotojo vadovą ir vadovaukitės jame pateiktomis instrukcijomis. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant.
6. IŠPĒJIMAS: Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia apsauginis vožtuvas.
7. Dirbant su purkštuvu būtina laikytis bendrųjų sveikatos ir saugos taisyklių bei taisyklių.
8. IŠPĒJIMAS: šią įrangą gali naudoti tik suaugusieji. Prietaiso negali naudoti nepilnamečiai, nėščios moterys, neblaivūs arba apsvaigę nuo narkotikų asmenys.
9. Draudžiama naudoti purkštuvą, jei jis nesandarus arba pažeistas.
10. Griežtai draudžiama naudoti purkštuvą, jei apsauginis vožtuvas yra pažeistas arba netinkamai veikia.
11. Dirbant su kenksmingomis medžiagomis nepriimtina valyti, gerti, rūkyti tabaką ar elektronines cigaretes.
12. Dirbdami ir ruošdamiesi darbiui dėvėkite apsauginius drabužius. Turite apsaugoti akis (akinius), kvėpavimo takus (kaukės) ir odą (apsauginius drabužius, galvos apdangalus, pirštines ir batus).
13. Naudodami chemikalus griežtai laikykitės gamintojo rekomendacijų.
14. Jei darbinio skysčio ruošimas vyksta patalpoje, tokio pobūdžio darbai turi būti atliekami ne mažiau kaip dviejų žmonių kompanijoje.
15. Darbinės medžiagos likučius reikia atskiesti ir naudoti ant anksčiau užpurkštų paviršių.
16. Darbinis skystis neturi patekti į atvirą vandenį.
17. Baigus darbą, purkštuvą reikia ištuštinti ir nuplauti švari vandeniu.
18. Po darbo su kenksmingomis cheminėmis medžiagomis kruopščiai nusiprauskite visą kūną.
19. Purkštuvus ir visa jo įrangą, pakuotė ir chemikalai turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.
20. Rekomenduojama ant rezervuaro visada užrašyti naudojamos cheminės medžiagos pavadinimą. Tam galite naudoti žymeklį.
21. Tolinimesiam naudojimui nebetinkamą purkštuvą reikia nuplauti ir išsiųsti į atliekų išvežimo punktą.
22. Purkštuvus turi būti naudojamas privačiam, ne pramoniniam naudojimui.

#### Saugos instrukcija

1. Niekada neatidarykite, kai yra slėgis.
2. Niekada neatsukite antgalio (1), kai yra slėgis.
3. Panaudoję atleiskite slėgį pakeldami apsauginį vožtuvą (7) ir išvalykite baką (5), tada nuplaukite antgalį ir baką vandeniu.
4. Nepilkite skysčio likučių į kanalizaciją.
5. Nepilkite į baką skysčio, kurio temperatūra yra žemesnė nei 0 laipsnių Celsijaus arba aukštesnė nei 40 laipsnių Celsijaus.
6. Nepilkite į baką šdinančiais skysčiais, bakas skirtas užpildyti skysčiais, kurių pH yra 5-10.

#### Aprašymas – žiūrėkite 8 pav

- |                                   |                         |                        |                |
|-----------------------------------|-------------------------|------------------------|----------------|
| 1. Reguluojamas purškimo antgalis | 2. Siurblio rankena     | 3. Purkštuko jungtis   | 4. Paleidiklis |
| 5. Bakas                          | 6. Stūmoklinis siurblys | 7. Apsauginis vožtuvas |                |

#### Naudojimas

1. Pritvirtinkite antgalį (1), sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę. Pažvelkite į 1 pav.
2. Atsukite siurblio rankenėlę (2) prieš laikrodžio rodyklę. Pažvelkite į 2 pav.
3. Pripildykite norimo skysčio iki MAX lygio, kaip pažymėta ant bako (5). Pažvelkite į 3 pav.
4. Sukite siurblio rankenėlę (2) atgal pagal laikrodžio rodyklę. Pažvelkite į 4 pav.
5. Siurbkite purkštuvą iki slėgio, dažniausiai 10-20 kartų, max 25 kartus – tai priklauso nuo skysčio tūrio ir skysčio rūšies. Maksimalus slėgis 250 kPa (2,5 baro). Pažvelkite į 5 pav.
6. Apsauginis vožtuvas (7) nutękės, jei oro slėgis bus per didelis. Neperpildykite oro ar skysčio. Pažvelkite į 6 pav.
7. Purkštuvą veiks, kai bus paspaustas gaidukas (4) ant purkštuko rankenos. Norėdami purkšti nepertraukiamai, paspaudę pastumkite gaiduką (4) į fiksavimo padėtį. Norėdami atrinkti, pastumkite gaiduką atgal. Pažiūrėkite į 7 ir 7-B paveikslus.
8. Pasukite purkštuko antgalį (1) aplink savo ašį, kad reguliuotumėte skysčio srautą iš purkštuvo į nuolatinę srovę.
9. Prižiūra: pridėdamos papildomos 3 atsarginės guminės tarpinės.



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĒJI DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠU INSTRUMENTU LIETOŠANU UN APKOPE UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKAMAI ATSAUKSMEI

1. BRĪDINĀJUMS: Aizliegts atstāt smidzinātāju zem spiediena bez pieaugušo uzraudzības.
2. BRĪDINĀJUMS: Aizliegts smidzinātāju uzglabāt zem spiediena.
3. BRĪDINĀJUMS: Smidzinātājā ir aizliegts uzglabāt mīglošanas šķidrumu.
4. BRĪDINĀJUMS: Darba šķidruma maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt 30°C
5. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci pretēji tās paredzētajam lietojumam vai nepareizai darbībai.
6. BRĪDINĀJUMS: Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai drošības vārsts darbojas pareizi.
7. Strādājot ar smidzinātāju, obligāti jāievēro vispārīgie veselības un drošības noteikumi un noteikumi.
8. BRĪDINĀJUMS: Šo aprīkojumu drīkst lietot tikai pieaugušie. Ierīci nedrīkst lietot nepilngadīgas personas, grūtnieces, iereibušas personas vai personas, kas atrodas narkotisko vielu ietekmē.
9. Aizliegts lietot smidzinātāju, ja tas ir noplūdis vai bojāts.
10. Ir stingri aizliegts izmantot smidzinātāju, ja drošības vārsts ir bojāts vai nedarbojas pareizi.
11. Strādājot ar kaitīgām vielām, nav pieļaujams ēst, dzert vai smēķēt tabaku vai e-cigaretes.
12. Strādājot un gatavojoties darbam, valkāt aizsargtērpus. Jums jāaizsargā acis (brilles), elpceļi (maska) un āda (aizsargtērps, galvassegas, cimdi un apavi).

13. Lietojoit ķīmiskās vielas, stingri ievērojiet ražotāja ieteikumus.
14. Ja darba šķidruma sagatavošana notiek telpās, šāda veida darbi jāveic vismaz divu cilvēku kompānijā.
15. Darba vielas paliekas jāatšķaida un jāizmanto uz iepriekš izsmidzinātām virsmām.
16. Darba šķidrumus nedrīkst iekļūt atklātā ūdenī.
17. Pēc darba pabeigšanas smidzinātājs jāiztukšo un jānomainzā ar tīru ūdeni.
18. Pēc darba ar kaitīgām ķīmiskām vielām rūpīgi nomazgājiet visu ķermeni.
19. Smidzinātājs un viss tā aprīkojums, iepakojums un ķīmiskās vielas jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
20. Uz tvertnes ieteicams vienmēr norādīt izmantotā ķīmiskā aģenta nosaukumu. Šim nolīkam varat izmantot marķieri.
21. Smidzinātājs, kas vairs nav piemērots turpmākai lietošanai, ir jānomainzā un jānosūta uz atkritumu izvešanas punktu.
22. Smidzinātājs jāizmanto privātai, nerūpnieciskai lietošanai.

#### Drošības instrukcija

1. Nekad neatveriet, ja ir spiediens.
2. Nekad neatskrūvējiet sprauslu (1), kamēr tā ir zem spiediena.
3. Pēc lietošanas atļaidiet spiedienu, paceļot drošības vārstu (7) un iztīriet tvertni (5), pēc tam izskalojiet sprauslu un tvertni ar ūdeni.
4. Neleļiet atlikušo šķidrumu kanalizācijā.
5. Neleļiet tvertnei ar šķidrumu, ja temperatūra ir zemāka par 0 grādiem pēc Celsija vai virs 40 grādiem pēc Celsija.
6. Neleļiet tvertnei ar kodīgiem šķidrumiem, tvertnei ir paredzēts uzpildīt ar šķidrumiem pH diapazonā no 5 līdz 10.

#### Apraksts – skatiet 8. attēlu

- |                                      |                   |                          |           |
|--------------------------------------|-------------------|--------------------------|-----------|
| 1. Regulējama smidzināšanas sprausla | 2. Sūkņa rokturis | 3. Sprauslas savienotājs | 4. Sprūda |
| 5. Tvertne                           | 6. Vizuāla sūknis | 7. Drošības vārsts       |           |

#### Lietošana

1. Piestipriniet sprauslu (1), pieskrūvējot to pulksteņrādītāja virzienā. Apskatiet 1. attēlu.
2. Atskrūvējiet sūkņa rokturi (2) pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Apskatiet 2. attēlu.
3. Piepildiet vajadzīgo šķidrumu līdz līmenim MAX, kā norādīts uz tvertnes (5). Apskatiet 3. attēlu.
4. Noskrūvējiet sūkņa rokturi (2) atpakaļ pulksteņrādītāja virzienā. Apskatiet 4. attēlu.
5. Sūknējiet smidzinātāju līdz spiedienam, parasti 10-20 reizes, max 25 reizes – tas ir atkarīgs no šķidruma tilpuma un šķidruma veida. Maksimālais spiediens 250kPa (2,5 bāri). Apskatiet 5. attēlu.
6. Ja gaisa spiediens ir pārāk augsts, noplūdis drošības vārsts (7). Nepārpildiet ar gaisu vai šķidrumu. Apskatiet 6. attēlu.
7. Smidzinātājs darbosies, kad tiek nospiests sprauslas roktura slēdzis (4). Lai izsmidzinātu nepārtraukti, pēc nospiešanas pabīdīt sprūdu (4) uz priekšu bloķēšanas pozīcijā. Lai atbloķētu, pabīdīt sprūdu atpakaļ. Apskatiet 7. un 7-B attēlu.
8. Pagneziet sprauslas galu (1) ap savu asi, lai regulētu šķidruma plūsmu no sprinklera uz nepārtrauktu plūsmu.
9. Apkope: komplektā papildus 3 rezerves gumijas blīvē.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisinūs (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED

#### OLULISED JUHISED TÖÖRIISTADE OHUTU KASUTAMISE JA HOOLDUSE KOHTA LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITA EDASISEKS KASUTAMISEKS

1. HOIATUS: Pihustit on keelatud jätta rõhu alla ilma täiskasvanu järelevalveta.
2. HOIATUS: Pihustit on keelatud hoida rõhu all.
3. HOIATUS: Pritsimisvedeliku hoidmine pihustis on keelatud.
4. HOIATUS: Töövedeliku maksimaalne temperatuur ei tohi ületada 30°C
5. Enne seadme kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme kasutamisest mittesihipäraselt või ebaõigest kasutamisest.
6. HOIATUS: Enne iga kasutamist kontrollige kaitseklapi õiget tööd.
7. Pihustiga töötamisel tuleb kindlasti järgida üldisi tervise- ja ohutusnõudeid ja eeskirju.
8. HOIATUS: seda seadet võivad kasutada ainult täiskasvanud. Seadet ei tohi kasutada alaealised, rasedad, joobes või narkojoobes isikud.
9. Pihustit on keelatud kasutada, kui see lekitab või on kahjustatud.
10. Kui kaitseklapp on kahjustatud või ei tööta korralikult, on pihusti kasutamine rangelt keelatud.
11. Kahjulike ainetega töötamisel on lubamatult süüa, juua või suitsetada tubakat või e-sigaretti.
12. Töötamisel ja tööks valmistumisel kandke kaitseriietust. Peate kaitsma oma silmi (prillid), hingamisteid (mask) ja nahka (kaitserõivad, peakatted, kindad ja jalanõud).
13. Kemikaalide kasutamisel järgige rangelt tootja soovitusi.
14. Kui töövedeliku valmistamine toimub siseruumides, tuleks seda tüüpi töid teha vähemalt kahe inimese seltskonnas.
15. Tööaine jäägid tuleb lahjendada ja kasutada eelnevalt pihustatud pindadel.
16. Töövedelik ei tohi sattuda avatud vette.
17. Pärast töö lõpetamist tuleb pihusti tühjendada ja puhta veega pesta.
18. Pärast kahjulike kemikaalidega töötamist peske kogu keha põhjalikult.
19. Pihusti ja kõik selle seadmed, pakendid ja kemikaalid tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

20. Soovitav on alati panna paagile kasutatud keemilise aine nimi. Selleks saate kasutada markerit.

21. Pihusti, mis ei kõlba enam edasiseks kasutamiseks, tuleb pesta ja saata jäätmekäitluspunkti.

22. Pihustit tuleks kasutada isiklikuks, mittetööstuslikuks kasutamiseks.

#### Ohutusjuhend

1. Ärge kunagi avage, kui see on surve all.

2. Ärge kunagi keerake düüsi (1) välja, kui see on surve all.

3. Pärast kasutamist vabastage rõhk, tõstes kaitseklappi (7) ja puhastage paak (5), seejärel loputage otsikut ja paaki veega.

4. Ärge valage jääkvedelikku äravoolu.

5. Ärge valage paaki vedelikuga, mille temperatuur on alla 0 kraadi Celsiuse järgi või üle 40 kraadi Celsiuse järgi.

6. Ärge valage paaki soovitatavate vedelikega, paak on ette nähtud täitmiseks vedelikega, mille pH on vahemikus 5–10.

#### Kirjeldus – vaata joonist 8

1. Reguleeritav pihustusotsik

5. Paak

2. Pumba käepide

6. Kolbpump

3. Düüsi pistik

7. Ohutuskapp

4. Päästik

#### Kasutamine

1. Kinnitage otsik (1), keerates seda päripäeva. Vaadake joonist 1.

2. Keerake pumba käepide (2) vastupäeva lahti. Vaadake joonist 2.

3. Täitke soovitud vedelik paagile (5) märgitud tasemeni MAX. Vaadake joonist 3.

4. Keerake pumba käepide (2) päripäeva allapoole. Vaadake joonist 4.

5. Pumba pihusti kuni rõhuni, tavaliselt 10-20 korda, max 25 korda – oleneb vedeliku mahust ja vedeliku tüübist. Maksimaalne rõhk 250 kPa (2,5 baari). Vaadake joonist 5.

6. Kaitseklapp (7) lekib, kui õhurõhk on liiga kõrge. Ärge täitke õhu või vedelikuga üle. Vaadake joonist 6.

7. Pihusti hakkab tööle, kui vajutada düüsi käepidemel olevat päästikut (4). Pidevaks pihustamiseks libistage päästik (4) pärast vajutamist lukustusasendisse. Avamiseks libistage päästikut tagasi. Vaadake jooniseid 7 ja 7-B.

8. Pöörake düüsi otsik (1) ümber oma telje, et reguleerida vedeliku voolu sprinklerist pidevasse voolu.

9. Hooldus: kaasas 3 täiendavat kummitihendit.



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete kontaineritesse!!

## ČESKY

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

### DŮLEŽITÉ POKYNY TYKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO POUŽITÍM A ÚDRŽBY NÁŘADÍ ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. VAROVÁNÍ: Je zakázáno ponechat rozprašovač pod tlakem bez dozoru dospělé osoby.

2. VAROVÁNÍ: Je zakázáno skladovat postřikovač pod tlakem.

3. VAROVÁNÍ: Skladování postřikové kapaliny v postřikovači je zakázáno.

4. VAROVÁNÍ: Maximální teplota pracovní kapaliny nesmí překročit 30°C.

5. Před použitím zařízení si přečtěte uživatelskou příručku a dodržujte pokyny v ní obsažené. Výrobce neručí za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.

6. VAROVÁNÍ: Před každým použitím zkontrolujte správnou funkci pojistného ventilu.

7. Při práci s postřikovačem je bezpodmínečně nutné dodržovat obecná pravidla a předpisy BOZP.

8. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat pouze dospělé osoby. Zařízení nesmí používat nezletilí, těhotné ženy, opilé osoby nebo osoby pod vlivem drog.

9. Je zakázáno používat rozprašovač, pokud je netěsný nebo poškozený.

10. Je přísně zakázáno používat postřikovač, pokud je pojistný ventil poškozený nebo nefunguje správně.

11. Při práci se škodlivými látkami je nepřipustné jíst, pít nebo kouřit tabák nebo e-cigarety.

12. Při práci a přípravě na práci používejte ochranný oděv. Měli byste si chránit oči (brýle), dýchací cesty (maska) a pokožku (ochranný oděv, pokrývka hlavy, rukavice a obuv).

13. Při používání chemikálií přísně dodržujte doporučení výrobce.

14. Pokud příprava pracovní kapaliny probíhá v uzavřených prostorech, měl by být tento typ práce prováděn ve společnosti minimálně dvou osob.

15. Zbytky pracovní látky by měly být zředěny a použity na dřívě nastříkané povrchy.

16. Pracovní kapalina by se neměla dostat do otevřené vody.

17. Po ukončení práce je třeba postřikovač vyprázdnit a omýt čistou vodou.

18. Po práci se škodlivými chemikáliemi si důkladně umyjte celé tělo.

19. Postřikovač a veškeré jeho vybavení, obaly a chemikálie by měly být uchovávány mimo dosah dětí.

20. Doporučuje se vždy uvést na nádrž název použitého chemického prostředku. K tomu můžete použít fix.

21. Postřikovač, který již není vhodný k dalšímu použití, je třeba umýt a odeslat do sběrného odpadu.

22. Postřikovač by měl být používán pro soukromé, neprmyslové použití.

#### Bezpečnostní instrukce

1. Nikdy neotevírejte pod tlakem.

2. Nikdy neodšroubovávejte trysku (1), když je pod tlakem.
3. Po použití uvolněte tlak zvednutím pojistného ventilu (7) a vyčistěte nádrž (5), poté trysku a nádrž vypláchněte vodou.
4. Nevylévejte zbytky kapaliny do odpadu.
5. Nelijte nádrž kapalinou, jejíž teplota je nižší než 0 stupňů Celsia nebo vyšší než 40 stupňů Celsia.
6. Nádrž nelijte žíravými kapalinami, nádrž je určena k plnění kapalinami v rozmezí pH 5-10.

Popis – podívejte se na obrázek 8

- |                        |                     |                    |           |
|------------------------|---------------------|--------------------|-----------|
| 1. Nastavitelná tryska | 2. Rukojeť čerpadla | 3. Konektor trysky | 4. Spoušť |
| 5. Nádrž               | 6. Pistové čerpadlo | 7. Pojistný ventil |           |

#### Používání

1. Pripevněte trysku (1) našroubováním ve směru hodinových ručiček. Podívejte se na obrázek 1.
2. Odšroubujte rukojeť čerpadla (2) proti směru hodinových ručiček. Podívejte se na obrázek 2.
3. Naplňte požadovanou kapalinu až po úroveň MAX vyznačenou na nádrži (5). Podívejte se na obrázek 3.
4. Zašroubujte rukojeť čerpadla (2) zpět ve směru hodinových ručiček. Podívejte se na obrázek 4.
5. Pumpujte rozprašovač do natlakování, obvykle 10-20krát, max. 25krát – záleží na objemu kapaliny a typu kapaliny. Maximální tlak 250 kPa (2,5 baru). Podívejte se na obrázek 5.
6. Pojistný ventil (7) unikne, pokud je tlak vzduchu příliš vysoký. Nepřepíňujte vzduchem nebo kapalinou. Podívejte se na obrázek 6.
7. Stříkací zařízení bude fungovat, když stisknete spoušť (4) na rukojeti trysky. Pro nepřetržitě stříkání posuňte po stisknutí spouště (4) dopředu do zajištěné polohy. Chcete-li odemknout, posuňte spoušť zpět. Podívejte se na obrázek 7 a 7-B.
8. Otočte špičku trysky (1) kolem své osy, abyste regulovali průtok kapaliny z postřikovače do kontinuálního proudu.
9. Údržba: součástí balení jsou extra 3 náhradní pryžové těsnění.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA ÎN SIGURANȚĂ A SCULTELOR CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VITORIALE

1. AVERTISMENT: Este interzisă lăsarea pulverizatorului sub presiune fără supravegherea unui adult.
2. AVERTISMENT: Este interzisă depozitarea pulverizatorului sub presiune.
3. AVERTISMENT: Este interzisă depozitarea lichidului de pulverizare în pulverizator.
4. AVERTISMENT: Temperatura maximă a fluidului de lucru nu poate depăși 30°C
5. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului contrar utilizării prevăzute sau de funcționare necorespunzătoare.
6. AVERTISMENT: Înainte de fiecare utilizare, verificați funcționarea corectă a supapei de siguranță.
7. Când lucrați cu pulverizatorul, este esențial să respectați regulile și reglementările generale de sănătate și siguranță.
8. AVERTISMENT: Acest echipament poate fi utilizat numai de către adulți. Aparatul nu trebuie utilizat de minori, femei însărcinate, persoane în stare de ebrietate sau persoane aflate sub influența drogurilor.
9. Este interzisă folosirea pulverizatorului dacă are scurgeri sau deteriorate.
10. Este strict interzisă folosirea pulverizatorului dacă supapa de siguranță este deteriorată sau nu funcționează corespunzător.
11. Când lucrați cu substanțe nocive, este inacceptabil să mâncați, să beți sau să fumați tutun sau țigări electronice.
12. Purați îmbrăcăminte de protecție atunci când lucrați și vă pregătiți pentru lucru. Trebuie să vă protejați ochii (ochelari), căile respiratorii (mască) și pielea (îmbrăcăminte de protecție, articole pentru acoperirea capului, mănuși și încălțăminte).
13. Când utilizați substanțe chimice, urmați cu strictețe recomandările producătorului.
14. În cazul în care prepararea lichidului de lucru are loc în interior, acest tip de lucru trebuie efectuat în compania a cel puțin două persoane.
15. Resturile de substanță de lucru trebuie diluate și utilizate pe suprafețele pulverizate anterior.
16. Lichidul de lucru nu trebuie să intre în apă deschisă.
17. După terminarea lucrărilor, pulverizatorul trebuie golit și spălat cu apă curată.
18. După ce ați lucrat cu substanțe chimice nocive, spălați-vă bine întregul corp.
19. Pulverizatorul și toate echipamentele sale, ambalajele și substanțele chimice nu trebuie ținute la îndemâna copiilor.
20. Este recomandat să puneți întotdeauna pe rezervor numele agentului chimic folosit. Puteți folosi un marker pentru asta.
21. Pulverizatorul care nu mai este adecvat pentru utilizare ulterioară trebuie spălat și trimis la un punct de eliminare a deșeurilor.
22. Pulverizatorul trebuie folosit pentru uz privat, neindustrial.

#### Instrucțiuni de siguranță

1. Nu deschideți niciodată când este sub presiune.
2. Nu deșurubați niciodată duza (1) când este sub presiune.
3. După utilizare eliberați presiunea prin ridicarea supapei de siguranță (7) și curățați rezervorul (5), apoi clătiți duza și rezervorul cu apă.
4. Nu turnați reziduuri de lichid în scurgere.
5. Nu turnați rezervorul cu lichid la care temperatura este sub 0 grade Celsius sau peste 40 grade Celsius.
6. Nu turnați rezervorul cu lichide corozive, rezervorul este destinat să fie umplut cu lichide în intervalul pH 5-10.

Descriere - uitați-vă la Figura 8

- |                                  |                    |                        |                |
|----------------------------------|--------------------|------------------------|----------------|
| 1. Duză de pulverizare reglabilă | 2. Mâner pompă     | 3. Conector duză       | 4. Declanșator |
| 5. Tank                          | 6. Pompă cu piston | 7. Supapa de siguranță |                |

#### Utilizare

1. Atașați duza (1) înșurubând-o în sensul acelor de ceasornic. Uită-te la figura 1.

2. Deșurubați mânerul pompei (2) în sens invers acelor de ceasornic. Uitați-te la figura 2.
3. Umpleți cu lichidul dorit până la nivelul MAX, așa cum este marcat pe rezervor (5). Uitați-te la figura 3.
4. Însurubați mânerul pompei (2) înapoi în sensul acelor de ceasornic. Uitați-vă la Figura 4.
5. Pompați pulverizatorul până la presiune, de obicei de 10-20 de ori, max 25 de ori – depinde de volumul lichidului și tipul de lichid. Presiune maximă 250kPa (2,5 bar). Priviți figura 5.
6. Supapa de siguranță (7) se va scurge dacă presiunea aerului este prea mare. Nu umpleți excesiv cu aer sau lichid. Priviți figura 6.
7. Pulverizatorul va funcționa atunci când declanșatorul (4) de pe mânerul duzei este apăsat. Pentru a pulveriza continuu, glisați declanșatorul (4) înainte în poziția de blocare după apăsare. Pentru a debloca, glisați declanșatorul înapoi. Uitați-vă la Figura 7 și 7-B.
8. Întoarceți vârful duzei (1) în jurul axei sale pentru a regla debitul de lichid de la aspersor către fluxul continuu.
9. Întreținere: 3 garnituri de cauciuc de rezervă suplimentare incluse.



Din grija pentru mediu înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediu înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απαγορεύεται να αφήνετε τον ψεκαστήρα υπό πίεση χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απαγορεύεται η αποθήκευση του ψεκαστήρα υπό πίεση.
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απαγορεύεται η αποθήκευση υγρού ψεκασμού στον ψεκαστήρα.
4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μέγιστη θερμοκρασία του υγρού εργασίας δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 30°C
5. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση της συσκευής σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση της ή από ακατάλληλη λειτουργία.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη σωστή λειτουργία της βαλβίδας ασφαλείας.
7. Όταν εργάζεστε με τον ψεκαστήρα, είναι απαραίτητο να ακολουθείτε τους γενικούς κανόνες και κανονισμούς υγείας και ασφαλείας.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από ανήλικους, έγκυες γυναίκες, μεθυσμένους ή άτομα υπό την επήρεια ναρκωτικών.
9. Απαγορεύεται η χρήση του ψεκαστήρα σε περίπτωση διαρροής ή ζημιάς.
10. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του ψεκαστήρα εάν η βαλβίδα ασφαλείας είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί σωστά.
11. Όταν εργάζεστε με επιβλαβείς ουσίες, είναι απαραίτητο να τρώτε, να πίνετε ή να καπνίζετε καπνό ή ηλεκτρονικά τσιγάρα.
12. Φοράτε προστατευτική ενδυμασία όταν εργάζεστε και προετοιμαζέστε για εργασία. Θα πρέπει να προστατεύετε τα μάτια (γυαλιά), την αναπνευστική οδό (μάσκα) και το δέρμα σας (προστατευτικά ρούχα, καλύμματα κεφαλής, γάντια και παπούτσια).
13. Όταν χρησιμοποιείτε χημικά, ακολουθείτε αυστηρά τις συστάσεις του κατασκευαστή.
14. Εάν η παρασκευή του υγρού εργασίας γίνεται σε εσωτερικούς χώρους, αυτού του είδους οι εργασίες θα πρέπει να εκτελούνται με τη συντομία τουλάχιστον δύο ατόμων.
15. Τα υπολείμματα της ουσίας εργασίας πρέπει να αραιώνονται και να χρησιμοποιούνται σε επιφάνειες που έχουν προηγουμένως ψεκάσει.
16. Το υγρό εργασίας δεν πρέπει να εισέρχεται σε ανοιχτό νερό.
17. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ο ψεκαστήρας πρέπει να αδειάσει και να πλυθεί με καθαρό νερό.
18. Αφού δουλέψετε με επιβλαβείς χημικές ουσίες, πλύνετε καλά ολόκληρο το σώμα σας.
19. Ο ψεκαστήρας και όλος ο εξοπλισμός, η συσκευασία και τα χημικά του πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
20. Συνιστάται να βάψετε πάντα το όνομα του χημικού παράγοντα που χρησιμοποιείται στη δεξαμενή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έναν δείκτη για αυτό.
21. Ο ψεκαστήρας που δεν είναι πλέον κατάλληλος για περαιτέρω χρήση πρέπει να πλυθεί και να αποσταλεί σε σημείο διάθεσης απορριμμάτων.
22. Ο ψεκαστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται για ιδιωτική, μη βιομηχανική χρήση.

#### Οδηγίες ασφαλείας

1. Μην ανοίγετε ποτέ υπό πίεση.
2. Μην ξεβιδώνετε ποτέ το ακροφύσιο (1) ενώ είναι υπό πίεση.
3. Μετά τη χρήση, απελευθερώστε την πίεση σπώνοντας τη βαλβίδα ασφαλείας (7) και καθαρίστε τη δεξαμενή (5), στη συνέχεια ξεπλύνετε το ακροφύσιο και τη δεξαμενή με νερό.
4. Μην ρίχνετε υπολείμματα υγρού στην αποχέτευση.
5. Μην ρίχνετε τη δεξαμενή με υγρό που η θερμοκρασία είναι κάτω από 0 βαθμούς Κελσίου ή πάνω από 40 βαθμούς Κελσίου.
6. Μην ρίχνετε τη δεξαμενή με διαβρωτικά υγρά, η δεξαμενή προορίζεται να γεμίσει με υγρά στην περιοχή pH 5-10.

#### Περιγραφή – δείτε την Εικόνα 8

- |                                   |                      |                         |             |
|-----------------------------------|----------------------|-------------------------|-------------|
| 1. Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο ψεκασμού | 2. Λαβή αντλίας      | 3. Σύνδεσμος ακροφυσίου | 4. Σκανδάλη |
| 5. Δεξαμενή                       | 6. Εμβολοφόρο αντλία | 7. Βαλβίδα ασφαλείας    |             |

#### Χρήση

1. Συνδέστε το ακροφύσιο (1) βιδώνοντάς το δεξιόστροφα. Δείτε το σχήμα 1.
2. Ξεβιδώστε τη λαβή της αντλίας (2) αριστερόστροφα. Δείτε το σχήμα 2.
3. Γεμίστε με το επιθυμητό υγρό μέχρι το επίπεδο MAX όπως σημειώνεται στη δεξαμενή (5). Δείτε το σχήμα 3.
4. Βιδώστε τη λαβή της αντλίας (2) προς τα πίσω κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Δείτε το σχήμα 4.

5. Αντλήστε τον ψεκαστήρα μέχρι να πιέσει, συνήθως 10-20 φορές, έως 25 φορές – εξαρτάται από τον όγκο του υγρού και τον τύπο του υγρού. Μέγιστη πίεση 250kPa (2,5 Bars). Δείτε το σχήμα 5.
  6. Η βαλβίδα ασφαλείας (7) θα διαρρεύσει εάν η πίεση αέρα είναι πολύ υψηλή. Μην γεμίζετε υπερβολικά με αέρα ή υγρό. Δείτε το σχήμα 6.
  7. Ο ψεκαστήρας θα λειτουργήσει όταν πατηθεί η σκανδάλη (4) στη λαβή του ακροφυσίου. Για συνεχή ψεκασμό, σύρετε τη σκανδάλη (4) προς τα εμπρός στη θέση ασφάλισης αφού την πατήσετε. Για ξεκλείδωμα, σύρετε τη σκανδάλη προς τα πίσω. Κοιτάξτε το Σχήμα 7 & 7-B.
  8. Γυρίστε το άκρο του ακροφυσίου (1) γύρω από τον άξονά του για να ρυθμίσετε τη ροή του υγρού από τον καταϊωνιστή προς τη συνεχή ροή.
  9. Συντήρηση: Περιλαμβάνονται επιπλέον 3 ανταλλακτικά ελαστικά παρεμβύσματα.
- φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτί. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.



## SLOVENŠČINA

### SPLOSNI VARNOSTNI POGOJI

#### POMEMBNA NAVODILA GLEDE VARNE UPORABE IN VZDRŽEVANJA ORODJA POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJE REFERENCE

1. OPOZORILO: Razpršilnik je prepovedano puščati pod pritiskom brez nadzora odrasle osebe.
2. OPOZORILO: Škropilnico je prepovedano hraniti pod pritiskom.
3. OPOZORILO: Škropivo je prepovedano shranjevati v škropilnici.
4. OPOZORILO: Maksimalna temperatura delovne tekočine ne sme preseči 30°C.
5. Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik in sledite navodilom v njem. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe naprave v nasprotju z njenim namenom ali nepravilnega delovanja.
6. OPOZORILO: Pred vsako uporabo preverite pravilno delovanje varnostnega ventila.
7. Pri delu s škropilnico je nujno upoštevati splošna zdravstvena in varnostna pravila in predpise.
8. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo samo odrasle osebe. Naprave ne smejo uporabljati mladoletne osebe, nosečnice, vinjene osebe ali osebe pod vplivom mamil.
9. Prepovedana je uporaba pršilnika, če pušča ali je poškodovan.
10. Strogo je prepovedano uporabljati škropilnico, če je varnostni ventil poškodovan ali ne deluje pravilno.
11. Pri delu s škodljivimi snovmi je nesprejemljivo jesti, piti ali kaditi tobak ali e-cigarete.
12. Pri delu in pripravih na delo nosite zaščitno obleko. Zaščitite oči (očala), dihala (maska) in kožo (zaščitna obleka, pokrivala, rokavice in čevlji).
13. Pri uporabi kemikalij dosledno upoštevajte priporočila proizvajalca.
14. Če priprava delovne tekočine poteka v zaprtih prostorih, naj se tovrstna dela izvajajo v spremstvu vsaj dveh oseb.
15. Ostanke delovne snovi razredčimo in uporabimo na predhodno poškropljenih površinah.
16. Delovna tekočina ne sme priti v odprto vodo.
17. Po končanem delu je potrebno škropilnico izprazniti in sprati s čisto vodo.
18. Po delu s škodljivimi kemikalijami temeljito umijte celotno telo.
19. Razpršilec in vso njegovo opremo, embalažo in kemikalije hranite izven dosega otrok.
20. Priporočljivo je, da na rezervoar vedno napišete ime uporabljenega kemičnega sredstva. Za to lahko uporabite marker.
21. Škropilnico, ki ni več primerna za nadaljnjo uporabo, je treba oprati in oddati na zbirno mesto za odpadke.
22. Razpršilnik je treba uporabljati za zasebno, neindustrijsko uporabo.

#### Varnostna navodila

1. Nikoli ne odpirajte, ko je pod pritiskom.
2. Nikoli ne odvijte šobe (1), ko je pod pritiskom.
3. Po uporabi sprostite tlak tako, da dvignete varnostni ventil (7) in očistite rezervoar (5), nato sperite šobo in rezervoar z vodo.
4. Ne zlivajte ostankov tekočine v odtok.
5. Ne nalijte rezervoarja s tekočino, katere temperatura je pod 0 stopinj Celzija ali nad 40 stopinj Celzija.
6. Rezervoarja ne polivajte z jedkimi tekočinami, rezervoar je namenjen polnjenju s tekočinami v območju pH 5-10.

#### Opis – pogledite sliko 8

- |                             |                  |                       |              |
|-----------------------------|------------------|-----------------------|--------------|
| 1. Nastavljiva pršilna šoba | 2. Ročaj črpalke | 3. Priključek za šobo | 4. Sprožilec |
| 5. Rezervoar                | 6. Batna črpalka | 7. Varnostni ventil   |              |

#### Uporaba

1. Pritrdite šobo (1) tako, da jo privijete v smeri urinega kazalca. Pogledite sliko 1.
2. Odvijte ročaj črpalke (2) v nasprotni smeri urinega kazalca. Pogledite sliko 2.
3. Napolnite z zeleno tekočino do nivoja MAX, kot je označeno na rezervoarju (5). Pogledite sliko 3.
4. Privijte ročaj črpalke (2) nazaj v smeri urinega kazalca. Pogledite sliko 4.
5. Črpaite razpršilec, dokler ni pod pritiskom, običajno 10-20-krat, največ 25-krat – odvisno od količine tekočine in vrste tekočine. Največji tlak 250kPa (2,5 bara). Pogledite sliko 5.
6. Varnostni ventil (7) bo puščal, če je zračni tlak previsok. Ne napolnite preveč z zrakom ali tekočino. Pogledite sliko 6.
7. Razpršilnik bo deloval, ko pritisnete sprožilec (4) na ročaju šobe. Če želite neprekinjeno pršiti, po pritisku potisnite sprožilec (4) naprej v zaklenjen položaj. Za odklepanje potisnite sprožilec nazaj. Pogledite sliko 7 in 7-B.
8. Zavrtite konico šobe (1) okoli svoje osi, da uravnate pretok tekočine iz razpršilnika v neprekinjen tok.
9. Vzdrževanje: priložena dodatna 3 rezervna gumijasta tesnila.



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izklopiščenost. Če naprava vsebuje baterijo, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## МАКЕДОНСКИ

### ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ

#### ВАЖНИ УПАТСТВА ВО ВРСКА ЗА БЕЗБЕДНОТО УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА АЛАТКИТЕ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Забрането е да се остави распрскувачот под притисок без надзор од возрасен.
2. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Забрането е чување на распрскувачот под притисок.
3. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Забрането е складирање на течност за прскање во распрскувачот.
4. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Максималната температура на работната течност не може да надмине 30°C
5. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред секоја употреба, проверете ја правилната работа на сигурносниот вентил.
7. Кога работите со распрскувачот, неопходно е да се следат општите здравствени и безбедносни правила и прописи.
8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат само возрасни. Уредот не смее да го користат малолетници, бремени жени, затруени лица или лица под дејство на дрога.
9. Забрането е користење на распрскувачот доколку протекува или е оштетен.
10. Строго е забрането користење на распрскувачот ако безбедносниот вентил е оштетен или не функционира правилно.
11. При работа со штетни материји, неприфатливо е да се јаде, пие или пуши тутун или електронски цигари.
12. Носете заштитна облека кога работите и се подготвувате за работа. Треба да ги заштитите очите (очила), респираторниот тракт (маска) и кожата (заштитна облека, капа за глава, ракавици и чевли).
13. Кога користите хемикалии, строго следете ги препораките на производителот.
14. Доколку подготовката на работната течност се одвива во затворен простор, овој тип на работа треба да се врши во друштво на најмалку две лица.
15. Остатоките од работната материја треба да се разредат и да се користат на претходно испрскани површини.
16. Работната течност не треба да навлегува во отворена вода.
17. По завршувањето на работата, распрскувачот треба да се испразни и да се измие со чиста вода.
18. Откако ќе работите со штетни хемикалии, темелно измијте го целото тело.
19. Распрскувачот и целата негова опрема, пакување и хемикалии треба да се чуваат подалеку од дофат на деца.
20. Се препорачува секогаш да се става името на хемискиот агенс што се користи на резервоарот. За ова можете да користите маркер.
21. Распрскувачот кој повеќе не е погоден за понатамошна употреба треба да се измие и испрати до место за одлагање отпад.
22. Распрскувачот треба да се користи за приватна, неиндустриска употреба.

#### Упатство за безбедност

1. Никогаш не отворајте додека е под притисок.
2. Никогаш не одвртете ја млазницата (1) додека е под притисок.
3. По употреба, ослободете го притисокот со подигање на сигурносниот вентил (7) и исчистете го резервоарот (5), а потоа исплакнете ги млазницата и резервоарот со вода.
4. Не истурајте остатоци од течност во одводот.
5. Не истурајте го резервоарот со течност со температура под 0 Целзиусови степени или над 40 Целзиусови степени.
6. Не истурајте го резервоарот со корозивни течности, резервоарот е наменет да се полни со течности во опсег од pH 5-10.

#### Опис - погледнете на слика 8

- |                                     |                     |                         |               |
|-------------------------------------|---------------------|-------------------------|---------------|
| 1. Прилагодлива млазница за прскање | 2. Рачка на пумпата | 3. Конектор за млазница | 4. Активирање |
| 5. Резервоар                        | 6. Кипнска пумпа    | 7. Заштитен вентил      |               |

#### Употреба

1. Закачете ја млазницата (1) со навртување во насока на стрелките на часовникот. Погледнете ја сликата 1.
2. Отвртете ја рачката на пумпата (2) во насока спротивно од стрелките на часовникот. Погледнете ја сликата 2.
3. Наполнете ја со саканата течност до нивото MAX како што е означено на резервоарот (5). Погледнете ја сликата 3.
4. Зашрафете ја рачката на пумпата (2) нанавзад во насока на стрелките на часовникот. Погледнете ја сликата 4.
5. Пумпајте го распрскувачот додека не биде под притисок, обично 10-20 пати, максимум 25 пати - зависи од волуменот на течноста и видот на течноста. Максимален притисок 250 kPa (2,5 бари). Погледнете ја сликата 5.
6. Безбедносниот вентил (7) ќе истече ако воздушниот притисок е превисок. Не преполнувајте со воздух или течност. Погледнете ја сликата 6.
7. Распрскувачот ќе работи кога ќе се притисне чкрапалото (4) на рачката на прскалката. За континуирано прскање, лизгајте го чкрапалото (4) напред во положбата за блокирање откако ќе го притиснете. За отклучување, повлечете го чкрапалото назад. Погледнете ги сликите 7 и 7-Б.
8. Свртете го вртот на млазницата (1) околу неговата оска за да го регулирате протокот на течност од прскалката до континуираниот тек.
9. Одржување: вклучени дополнителни 3 резервни гумени заптивки.



Се грижime за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот

## BOSANSKI

### OPĆI USLOVI SIGURNOSTI

#### VAŽNA UPUTSTVA U VEZI SIGURNOG KORIŠĆENJA I ODRŽAVANJA ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. UPOZORENJE: Zabranjeno je ostavljati prskalicu pod pritiskom bez nadzora odrasle osobe.
2. UPOZORENJE: Zabranjeno je skladištenje prskalice pod pritiskom.
3. UPOZORENJE: Zabranjeno je čuvanje tečnosti za prskanje u prskatici.
4. UPOZORENJE: Maksimalna temperatura radnog fluida ne može preći 30°C
5. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
6. UPOZORENJE: Prije svake upotrebe provjerite ispravan rad sigurnosnog ventila.
7. Prilikom rada sa prskalicom neophodno je pridržavati se općih zdravstvenih i sigurnosnih pravila i propisa.
8. UPOZORENJE: Ovu opremu smiju koristiti samo odrasle osobe. Uređaj ne smiju koristiti maloljetnici, trudnice, alkoholizirane osobe ili osobe pod utjecajem droga.
9. Zabranjeno je koristiti prskalicu ako curi ili je oštećena.
10. Strogo je zabranjeno koristiti prskalicu ako je sigurnosni ventil oštećen ili ne radi ispravno.
11. Prilikom rada sa štetnim materijama neprihvatljivo je jesti, piti ili pušiti duvan ili e-cigarete.
12. Nosite zaštitnu odjeću prilikom rada i pripreme za rad. Treba zaštititi oči (naočare), respiratorni trakt (maska) i kožu (zaštitna odjeća, pokrivala za glavu, rukavice i cipele).
13. Kada koristite hemikalije, striktno se pridržavajte preporuka proizvođača.
14. Ako se priprema radne tečnosti odvija u zatvorenom prostoru, ovu vrstu posla treba izvoditi u društvu najmanje dve osobe.
15. Ostatke radne tvari razrijediti i nanijeti na prethodno prskane površine.
16. Radni fluid ne bi trebalo da ulazi u otvorenu vodu.
17. Po završetku rada prskalicu treba isprazniti i oprati čistom vodom.
18. Nakon rada sa štetnim hemikalijama, temeljito operite cijelo tijelo.
19. Prskalicu i svu njenu opremu, ambalažu i hemikalije treba držati van domašaja dece.
20. Preporučuje se da se na rezervoaru uvek stavi naziv hemijskog agensa koji se koristi. Za ovo možete koristiti marker.
21. Prskalicu koja više nije prikladna za dalju upotrebu treba oprati i poslati na mjesto za odlaganje otpada.
22. Prskalicu treba koristiti za privatnu, neindustrijsku upotrebu.

#### Sigurnosna uputstva

1. Nikada ne otvarajte dok je pod pritiskom.
2. Nikada nemojte odvrtiti mlaznicu (1) dok je pod pritiskom.
3. Nakon upotrebe otpustite pritisak podizanjem sigurnosnog ventila (7) i očistite rezervoar (5), a zatim isperite mlaznicu i rezervoar vodom.
4. Nemojte sipati ostatke tečnosti u odvod.
5. Nemojte sipati rezervoar tečnošću čija je temperatura ispod 0 stepeni Celzijusa ili iznad 40 stepeni Celzijusa.
6. Nemojte sipati rezervoar korozivnim tečnostima, rezervoar je predviđen za punjenje tečnostima u opsegu pH 5-10.

#### Opis – pogledajte sliku 8

- |                                  |                 |                      |           |
|----------------------------------|-----------------|----------------------|-----------|
| 1. Podesiva mlaznica za prskanje | 2. Ručka pumpe  | 3. Konektor mlaznice | 4. Okidač |
| 5. Rezervoar                     | 6. Klipna pumpa | 7. Sigurnosni ventil |           |

#### Upotreba

1. Pričvrstite mlaznicu (1) tako što ćete je zavrnuti u smjeru kazaljke na satu. Pogledajte sliku 1.
2. Odvrnite ručicu pumpe (2) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Pogledajte sliku 2.
3. Napunite željenu tečnost do nivoa MAX kao što je označeno na rezervoaru (5). Pogledajte sliku 3.
4. Zavrnite ručicu pumpe (2) unazad u smjeru kazaljke na satu. Pogledajte sliku 4.
5. Pumpajte prskalicu dok ne bude pod pritiskom, obično 10-20 puta, maksimalno 25 puta – zavisi od zapremine tečnosti i vrste tečnosti. Maksimalni pritisak 250 kPa (2,5 bara). Pogledajte sliku 5.
6. Sigurnosni ventil (7) će procuriti ako je tlak zraka previsok. Nemojte prepuniti vazduhom ili tečnošću. Pogledajte sliku 6.
7. Prskalice će raditi kada se pritisne okidač (4) na dršci mlaznice. Za kontinuirano prskanje, gurnite okidač (4) naprijed u zaključani položaj nakon pritiska. Za otključavanje povucite okidač nazad. Pogledajte slike 7 i 7-B.
8. Okrenite vrh mlaznice (1) oko svoje ose da biste regulisali protok tečnosti iz prskalice u kontinuirani mlaz.
9. Održavanje: dodatna 3 rezervna gumena brtva uključena.



**Brinući za okoliš.** Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

## MAGYAR

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK  
FONTOS UTASÍTÁSOK A SZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓAN  
OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

1. FIGYELMEZTETÉS: Tilos a permetezőt nyomás alatt hagyni felügyelete nélkül.
2. FIGYELMEZTETÉS: Tilos a permetezőgépet nyomás alatt tárolni.
3. FIGYELMEZTETÉS: A permetezőben permetlé tárolása tilos.

4. FIGYELMEZTETÉS: A munkaközeg maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 30°C-ot
5. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésellenes használatából vagy nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.
6. FIGYELMEZTETÉS: Minden használat előtt ellenőrizze a biztonsági szelep megfelelő működését.
7. A permetezőgéppel végzett munka során elengedhetetlen az általános egészségügyi és biztonsági szabályok és előírások betartása.
8. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést csak felnőttek használhatják. A készüléket nem használhatják kiskorúak, terhes nők, ittas vagy kábítószer hatása alatt álló személyek.
9. Tilos a permetezőt használni, ha az szivárog vagy sérült.
10. Szigorúan tilos a permetezőt használni, ha a biztonsági szelep sérült vagy nem működik megfelelően.
11. Ha káros anyagokkal dolgozik, enni, inni, dohányozni vagy e-cigarettát szívni megengedhetetlen.
12. Munkavégzés és munkára való felkészülés során viseljen védőruházatot. Védni kell a szemét (szemüveg), a légutakat (maszk) és a bőrt (védőruha, fejdő, kesztyű és cipő).
13. Vegyszerek használatakor szigorúan tartsa be a gyártó ajánlásait.
14. Ha a munkafolyadék elkészítése zárt térben történik, akkor az ilyen jellegű munkát legalább két fős társaságban kell elvégezni.
15. A munkanyag maradványait fel kell hígítani és fel kell használni a korábban szórt felületekre.
16. A munkafolyadék nem kerülhet nyílt vízbe.
17. A munka befejezése után a permetezőt ki kell üríteni és tiszta vízzel le kell mosni.
18. A káros vegyszerekkel végzett munka után alaposan mossa le az egész testét.
19. A permetezőgépet és minden felszerelését, csomagolását és vegyszereit gyermekektől elzárva kell tartani.
20. Javasoljuk, hogy a tartályra mindig ráírja a felhasznált vegyszer nevét. Ehhez használhat jelölőt.
21. A további használatra már nem alkalmas permetezőgépet ki kell mosni és egy hulladéklerakóba kell küldeni.
22. A permetezőt magáncélú, nem ipari használatra kell használni.

#### Biztonsági utasítás

1. Soha ne nyissa ki nyomás alatt.
2. Soha ne csavarja le a fűvókát (1), ha nyomás alatt van.
3. Használat után engedje le a nyomást a biztonsági szelep (7) felemelésével, és tisztítsa meg a tartályt (5), majd öblítse le vízzel a fűvókát és a tartályt.
4. Ne öntse a maradék folyadékot a lefolyóba.
5. Ne öntse a tartályt olyan folyadékkal, amelynek hőmérséklete 0 Celsius-fok alatti vagy 40 Celsius-fok felett van.
6. Ne öntse a tartályt maró hatású folyadékkal, a tartályt 5-10 pH tartományú folyadékkal kell feltölteni.

#### Leírás – lásd a 8. ábrát

- |                       |                        |                      |           |
|-----------------------|------------------------|----------------------|-----------|
| 1. Állítható szórófej | 2. Szivattyú fogantyú  | 3. Fűvóka csatlakozó | 4. Kioldó |
| 5. Tartály            | 6. Dugattyús szivattyú | 7. Biztonsági szelep |           |

#### Használat

1. Rögzítse a fűvókát (1) az óramutató járásával megegyező irányban csavarva. Nézd meg az 1. ábrát.
2. Csavarja le a szivattyú fogantyúját (2) az óramutató járásával ellentétes irányba. Nézd meg a 2. ábrát.
3. Töltse fel a kívánt folyadékot a tartályon (5) jelzett MAX szintig. Nézd meg a 3. ábrát.
4. Csavarja vissza a szivattyú fogantyúját (2) az óramutató járásával megegyező irányba. Nézd meg a 4. ábrát.
5. Szivattyúzza a permetezőt nyomásig, általában 10-20-szor, maximum 25-ször – ez a folyadék mennyiségétől és a folyadék típusától függ. Maximális nyomás 250 kPa (2,5 Bar). Nézd meg az 5. ábrát.
6. A biztonsági szelep (7) szivárog, ha a légnyomás túl magas. Ne töltsen túl levegővel vagy folyadékkal. Nézd meg a 6. ábrát.
7. A permetező akkor működik, ha a fűvóka fogantyúján lévő kioldót (4) megnyomják. Folyamatos permetezéshez csúsztassa előre a kioldót (4) reteszelt helyzetbe, miután megnyomta. A feloldáshoz csúsztassa vissza a ravaszt. Nézze meg a 7. és 7-B. ábrát.
8. Forgassa el a fűvóka hegyét (1) a tengelye körül, hogy szabályozza a folyadék áramlását a sprinklerből a folyamatos áramlásba.
9. Karbantartás: extra 3 tartalék gumitömítés mellékelve.



Törődünk a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladéka. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő tároló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelmesek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakelladni külön tároló pontjához.

## SUOMI

### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

### TÄRKEITÄ OHJEITA TYÖKALUJEN TURVALLISTA KÄYTTÖÄ JA HUOLTOA KOSKEVAT OHJEET LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA TARKISTA VARTEN

1. VAROITUS: Ruiskun jättäminen paineen alle ilman aikuisen valvontaa on kiellettyä.
2. VAROITUS: Ruiskun varastointi paineen alaisena on kiellettyä.
3. VAROITUS: Ruiskutusnesteiden säilyttäminen ruiskussa on kiellettyä.
4. VAROITUS: Käyttönesteiden maksimilämpötila ei saa ylittää 30°C
5. Ennen kuin käytät laitetta, lue käyttöopas ja noudata sen sisältämiä ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteiden käyttötarkoituksien vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
6. VAROITUS: Tarkista varoventtiilin oikea toiminta ennen jokaista käyttöä.
7. Kun työskentelet ruiskun kanssa, on välttämätöntä noudattaa yleisiä terveys- ja turvallisuusmääräyksiä ja -määräyksiä.
8. VAROITUS: Vain aikuiset saavat käyttää tätä laitetta. Alaikäiset, raskaana olevat naiset, päihtyneet tai huumeiden vaikutuksen alaiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
9. Ruiskun käyttö on kiellettyä, jos se vuotaa tai on vaurioitunut.
10. Ruiskun käyttö on ehdottomasti kiellettyä, jos varoventtiili on vaurioitunut tai ei toimi kunnolla.

11. Työskennellessäsi haitallisten aineiden kanssa on kiellettyä syödä, juoda tai polttaa tupakkaa tai sähkösavukkeita.
12. Käytä suojavaatetusta työskennellessäsi ja työhön valmistautuessasi. Sinun tulee suojata silmäsi (lasit), hengitysteitä (naamari) ja iho (suojavaatteet, päähineet, käsineet ja kengät).
13. Kun käytät kemikaaleja, noudata tarkasti valmistajan suosituksia.
14. Jos työnesteen valmistus tapahtuu sisätiloissa, tämän tyyppiset työt tulee suorittaa vähintään kahden henkilön seurassa.
15. Työaineen jäännökset tulee laimentaa ja käyttää aiemmin ruiskutetuille pinnoille.
16. Käyttöneste ei saa päästä avoveteen.
17. Työn päätyttyä ruisku tulee tyhjentää ja pestä puhtaalla vedellä.
18. Kun olet työskennellyt haitallisten kemikaalien kanssa, pese koko kehosi huolellisesti.
19. Ruisku ja kaikki sen varusteet, pakkaukset ja kemikaalit tulee säilyttää lasten ulottumattomissa.
20. On suositeltavaa kirjoittaa aina käytetyn kemiallisen aineen nimi säiliöön. Voit käyttää tähän merkkiä.
21. Ruisku, joka ei enää sovellu jatkokäyttöön, on pestävä ja toimitettava jätehuoltopisteeseen.
22. Ruiskua tulee käyttää yksityiseen, ei-teolliseen käyttöön.

#### Turvallisuusohje

1. Älä koskaan avaa paineistettuna.
2. Älä koskaan kierrä suutinta (1) irti paineistettaessa.
3. Vapauta paine käytön jälkeen nostamalla varoventtiiliä (7) ja puhdista säiliö (5), huuhtelee sitten suutin ja säiliö vedellä.
4. Älä kaada jäännösnestettä viemäriin.
5. Älä kaada säiliöön nestettä, jonka lämpötila on alle 0 celsiusastetta tai yli 40 celsiusastetta.
6. Älä kaada säiliöön syövyttäviä nesteitä, säiliö on tarkoitettu täytettäväksi nesteillä, joiden pH on 5-10.

#### Kuvaus – katso kuva 8

- |                            |                 |                     |              |
|----------------------------|-----------------|---------------------|--------------|
| 1. Säädettävä suihkusuutin | 2. Pumpun kahva | 3. Suuttimen liitin | 4. Liipaisin |
| 5. Säiliö                  | 6. Mäntäpumppu  | 7. Varoventtiili    |              |

#### Käyttö

1. Kiinnitä suutin (1) kiertämällä sitä myötäpäivään. Katso kuva 1.
2. Kierrä pumpun kahva (2) irti vastapäivään. Katso kuva 2.
3. Täytä halutulla nesteellä säiliöön (5) merkittyyn MAX-tasoon asti. Katso kuva 3.
4. Kierrä pumpun kahva (2) taaksepäin myötäpäivään. Katso kuva 4.
5. Pumpkaa ruiskua paineistettuun, yleensä 10-20 kertaa, max 25 kertaa – riippuu nestetilavuudesta ja nestetypistä. Max paine 250kPa (2,5 Bar). Katso kuva 5.
6. Varoventtiili (7) vuotaa, jos ilmanpaine on liian korkea. Älä täytä liikaa ilmalla tai nesteellä. Katso kuva 6.
7. Ruisku toimii, kun suuttimen kahvassa olevaa liipaisinta (4) painetaan. Jos haluat ruiskuttaa jatkuvasti, liu'uta liipaisinta (4) eteenpäin lukitusasentoon painamisen jälkeen. Avaa lukitus liu'uttamalla liipaisinta taaksepäin. Katso kuva 7 ja 7-B.
8. Käännä suuttimen kärkeä (1) akselinsa ympäri säätääksesi nesteen virtausta sprinkleristä jatkuvaan virtaan.
9. Huolto: mukana 3 ylimääräistä kumitiivistettä.



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## NEDERLANDS

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE INSTRUCTIES OVER HET VEILIG GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN GEREEDSCHAP ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. WAARSCHUWING: Het is verboden het spuitapparaat onder druk te laten staan zonder toezicht van een volwassene.
2. WAARSCHUWING: Het is verboden de veldspuit onder druk op te slaan.
3. WAARSCHUWING: Het is verboden spuitvloeistof in de spuit op te slaan.
4. WAARSCHUWING: De maximale temperatuur van de werkvloeistof mag niet hoger zijn dan 30°C
5. Lees voordat u het apparaat gebruikt de gebruikershandleiding en volg de daarin opgenomen instructies. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat in strijd met het beoogde gebruik of onoordeelkundige bediening.
6. WAARSCHUWING: Controleer vóór elk gebruik de correcte werking van de veiligheidsklep.
7. Bij het werken met de veldspuit is het van essentieel belang dat de algemene gezondheids- en veiligheidsregels en -voorschriften worden nageleefd.
8. WAARSCHUWING: Deze apparatuur mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Het apparaat mag niet worden gebruikt door minderjarigen, zwangere vrouwen, dronken personen of personen onder invloed van drugs.
9. Het is verboden de veldspuit te gebruiken als deze lekt of beschadigd is.
10. Het is ten strengste verboden de veldspuit te gebruiken als de veiligheidsklep beschadigd is of niet goed functioneert.
11. Bij het werken met schadelijke stoffen is het onaanvaardbaar om tabak of e-sigaretten te eten, drinken of roken.
12. Draag beschermende kleding tijdens het werken en tijdens de voorbereiding op het werk. U dient uw ogen (bril), luchtwegen (masker) en huid (beschermende kleding, hoofddeksel, handschoenen en schoenen) te beschermen.
13. Volg bij het gebruik van chemicaliën strikt de aanbevelingen van de fabrikant.
14. Indien de bereiding van de werkvloeistof binnenshuis plaatsvindt, dienen dit soort werkzaamheden in gezelschap van minimaal twee

personen te worden uitgevoerd.

15. De resten van de werkstof moeten worden verdund en op eerder bespoten oppervlakken worden gebruikt.
16. De werkvloeistof mag niet in open water terechtkomen.
17. Na beëindiging van de werkzaamheden dient de veldspuit geleegd te worden en met schoon water gewassen te worden.
18. Nadat u met schadelijke chemicaliën heeft gewerkt, wast u uw hele lichaam grondig.
19. De veldspuit en al zijn uitrusting, verpakking en chemicaliën moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
20. Het wordt aanbevolen om altijd de naam van het gebruikte chemische middel op de tank te vermelden. Hiervoor kunt u een stift gebruiken.
21. De spuit die niet langer geschikt is voor verder gebruik, moet worden gewassen en naar een afvalverwerkingspunt worden gestuurd.
22. De spuit dient gebruikt te worden voor particulier, niet-industrieel gebruik.

#### Veiligheidsinstructie

1. Open nooit onder druk.
2. Schroef het mondstuk (1) nooit los terwijl het onder druk staat.
3. Laat na gebruik de druk ontsnappen door de veiligheidsklep (7) op te tillen en reinig de tank (5). Spoel vervolgens het mondstuk en de tank met water.
4. Giet geen restvloeistof in de afvoer.
5. Giet de tank niet met werkstof waarvan de temperatuur lager is dan 0 graden Celsius of hoger dan 40 graden Celsius.
6. Giet de tank niet met bijtende vloeistoffen. De tank is bedoeld om te worden gevuld met vloeistoffen met een pH-waarde van 5-10.

#### Beschrijving – zie Figuur 8

- |                          |                  |                        |            |
|--------------------------|------------------|------------------------|------------|
| 1. Verstelbare sproeikop | 2. Pomphandgreep | 3. Mondstukaansluiting | 4. Trigger |
| 5. Tank                  | 6. Zuigerpomp    | 7. Veiligheidsklep     |            |

#### Gebruik

1. Bevestig het mondstuk (1) door het met de klok mee vast te draaien. Kijk naar figuur 1.
2. Schroef de pomphendel (2) los tegen de klok in. Kijk naar figuur 2.
3. Vul met de gewenste vloeistof tot het MAX-niveau zoals aangegeven op de tank (5). Kijk naar figuur 3.
4. Schroef de pomphandgreep (2) met de klok mee weer naar beneden. Kijk naar figuur 4.
5. Pomp de spuit tot hij onder druk staat, meestal 10-20 keer, maximaal 25 keer – dit hangt af van het vloeistofvolume en het type vloeistof. Maximale druk 250 kPa (2,5 bar). Kijk naar figuur 5.
6. Het veiligheidsventiel (7) zal lekken als de luchtdruk te hoog is. Vul het reservoir niet te vol met lucht of vloeistof. Kijk naar figuur 6.
7. Het spuitapparaat werkt wanneer de trekker (4) op de sproeierhendel wordt ingedrukt. Om continu te spuiten, schuift u de trekker (4) na het indrukken naar voren in de vergrendelde stand. Om te ontgrendelen schuift u de trekker naar achteren. Kijk naar figuur 7 en 7-B.
8. Draai de spuitmondtip (1) om zijn as om de vloeistofstroom van de sprinkler naar de continue stroom te regelen.
9. Onderhoud: 3 extra reserve rubberen pakkingen meegeleverd.



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## HRVATSKI

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI

#### VAŽNE UPUTE U VEZI SIGURNE UPOTREBE I ODRŽAVANJA ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. UPOZORENJE: Zabranjeno je ostavljati prskalicu pod pritiskom bez nadzora odrasle osobe.
2. UPOZORENJE: Zabranjeno je čuvati prskalicu pod pritiskom.
3. UPOZORENJE: Zabranjeno je spremati škropivo u prskalici.
4. UPOZORENJE: Maksimalna temperatura radne tekućine ne smije prijeći 30°C
5. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
6. UPOZORENJE: Prije svake uporabe provjerite ispravnost sigurnosnog ventila.
7. Pri radu s prskalicom važno je pridržavati se općih zdravstvenih i sigurnosnih pravila i propisa.
8. UPOZORENJE: Ovu opremu smiju koristiti samo odrasle osobe. Uređaj ne smiju koristiti maloljetne osobe, trudnice, pijane osobe i osobe pod utjecajem droga.
9. Zabranjeno je koristiti prskalicu ako curi ili je oštećena.
10. Strogo je zabranjeno koristiti prskalicu ako je sigurnosni ventil oštećen ili ne radi ispravno.
11. Pri radu sa štetnim tvarima neprihvatljivo je jesti, piti ili pušiti duhan ili e-cigarete.
12. Nosite zaštitnu odjeću tijekom rada i pripreme za rad. Treba zaštititi oči (naočale), dišne putove (maska) i kožu (zaštitna odjeća, pokrivala za glavu, rukavice i cipele).
13. Pri uporabi kemikalija strogo se pridržavajte preporuka proizvođača.
14. Ako se priprema radne tekućine odvija u zatvorenom prostoru, ovu vrstu rada treba izvoditi u društvu najmanje dvije osobe.
15. Ostatke radne tvari razrijediti i nanijeti na prethodno poprsane površine.
16. Radna tekućina ne smije ući u otvorenu vodu.
17. Nakon završetka rada raspršivač treba isprazniti i oprati čistom vodom.
18. Nakon rada sa štetnim kemikalijama temeljito operite cijelo tijelo.
19. Raspršivač i svu njegovu opremu, ambalažu i kemikalije treba držati izvan dohvata djece.
20. Preporuča se uvijek staviti naziv kemijskog sredstva koje se koristi na spremnik. Za to možete koristiti marker.

21. Prskalicu koja više nije prikladna za daljnju uporabu potrebno je oprati i poslati na mjesto za zbrinjavanje otpada.
22. Raspršivač treba koristiti za privatnu, neindustrijsku upotrebu.

#### Sigurnosna uputa

1. Nikada ne otvarajte dok je pod pritiskom.
2. Nikada ne odvrnite mlaznicu (1) dok je pod pritiskom.
3. Nakon upotrebe otpustite tlak podizanjem sigurnosnog ventila (7) i očistite spremnik (5), zatim isperite mlaznicu i spremnik vodom.
4. Ne izlijevajte ostatke tekućine u odvod.
5. Ne sipajte spremnik tekućinom čija je temperatura ispod 0 stupnjeva Celzija ili iznad 40 stupnjeva Celzija.
6. Ne sipajte spremnik korozivnim tekućinama, spremnik je namijenjen za punjenje tekućinama u rasponu pH 5-10.

Opis – pogledajte sliku 8

- |                                  |                 |                           |           |
|----------------------------------|-----------------|---------------------------|-----------|
| 1. Podesiva mlaznica za prskanje | 2. Ručka pumpe  | 3. Priključak za mlaznicu | 4. Okidač |
| 5. Spremnik                      | 6. Klipna pumpa | 7. Sigurnosni ventil      |           |

#### Korištenje

1. Pričvrstite mlaznicu (1) zavrtanjem u smjeru kazaljke na satu. Pogledajte sliku 1.
2. Odvijte ručicu pumpe (2) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Pogledajte sliku 2.
3. Napunite željenom tekućinom do razine MAX kako je označeno na spremniku (5). Pogledajte sliku 3.
4. Zavrnite ručicu pumpe (2) prema dolje u smjeru kazaljke na satu. Pogledajte sliku 4.
5. Pumpajte raspršivač dok se ne stvori pritisak, obično 10-20 puta, maksimalno 25 puta – ovisi o volumenu tekućine i vrsti tekućine. Maksimalni tlak 250kPa (2,5 bara). Pogledajte sliku 5.
6. Sigurnosni ventil (7) će propuštati ako je tlak zraka previsok. Nemojte prepuniti zrakom ili tekućinom. Pogledajte sliku 6.
7. Prskalica će raditi kada se pritisne okidač (4) na ručki mlaznice. Za kontinuirano prskanje, pomaknite okidač (4) prema naprijed u zaključani položaj nakon pritiska. Za otključavanje, gurnite okidač unatrag. Pogledajte sliku 7 i 7-B.
8. Okrenite vrh mlaznice (1) oko svoje osi kako biste regulirali protok tekućine iz raspršivača u kontinuirani mlaz.
9. Održavanje: dodatne 3 rezervne gumene brtve uključene.



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

#### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИНСТРУМЕНТОВ ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО СПРАВКИ

1. ВНИМАНИЕ: Запрещается оставлять опрыскиватель под давлением без присмотра взрослых.
2. ВНИМАНИЕ: Запрещается хранить опрыскиватель под давлением.
3. ВНИМАНИЕ: Запрещается хранить в опрыскивателе жидкость для опрыскивания.
4. ВНИМАНИЕ: Максимальная температура рабочей жидкости не может превышать 30°C.
5. Перед использованием устройства прочтите руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем инструкциям. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации.
6. ВНИМАНИЕ: Перед каждым использованием проверяйте правильность работы предохранительного клапана.
7. При работе с опрыскивателем необходимо соблюдать общие правила и нормы охраны труда и техники безопасности.
8. ВНИМАНИЕ: Данное оборудование могут использовать только взрослые. Устройство не должно использоваться несовершеннолетними, беременными женщинами, лицами в состоянии алкогольного опьянения или лицами, находящимися под воздействием наркотиков.
9. Запрещается использовать распылитель, если он протекает или поврежден.
10. Категорически запрещается использовать опрыскиватель, если предохранительный клапан поврежден или не работает должным образом.
11. При работе с вредными веществами недопустимо есть, пить или курить табак или электронные сигареты.
12. При работе и подготовке к работе надевайте защитную одежду. Вам следует защитить глаза (очки), дыхательные пути (маска) и кожу (защитная одежда, головные уборы, перчатки и обувь).
13. При использовании химикатов строго следуйте рекомендациям производителя.
14. Если приготовление рабочей жидкости происходит в помещении, данный вид работ должен проводиться в присутствии не менее двух человек.
15. Остатки рабочего вещества следует развести и нанести на ранее опрысканные поверхности.
16. Рабочая жидкость не должна попадать в открытую воду.
17. После окончания работы опрыскиватель следует опорожнить и промыть чистой водой.
18. После работы с вредными химикатами тщательно вымойте все тело.

19. Опрыскиватель и все его оборудование, упаковку и химикаты следует хранить в недоступном для детей месте.
20. Рекомендуется всегда указывать на резервуаре название используемого химического агента. Для этого можно использовать маркер.
21. Опрыскиватель, который больше не пригоден к дальнейшему использованию, следует промыть и отправить на пункт утилизации отходов.
22. Опрыскиватель следует использовать для частного непромышленного использования.

#### Инструкция безопасности

1. Никогда не открывайте под давлением.
2. Никогда не отвинчивайте насадку (1), пока она находится под давлением.
3. После использования сбросьте давление, подняв предохранительный клапан (7) и очистите резервуар (5), затем промойте насадку и резервуар водой.
4. Не сливайте остатки жидкости в канализацию.
5. Не заливайте бак жидкостью, температура которой ниже 0 градусов Цельсия или выше 40 градусов Цельсия.
6. Не заливайте бак агрессивными жидкостями, бак предназначен для заполнения жидкостями с pH в диапазоне 5-10.

Описание – посмотрите на рисунок 8.

- |                                        |                    |                             |          |
|----------------------------------------|--------------------|-----------------------------|----------|
| 1. Регулируемая распылительная насадка | 2. Рукоятка насоса | 3. Разъем насадки           | 4. Курок |
| 5. Бак                                 | 6. Поршневой насос | 7. Предохранительный клапан |          |

#### Применение

1. Прикрепите насадку (1), закрутив ее по часовой стрелке. Посмотрите на рисунок 1.
2. Отвинтите ручку насоса (2) против часовой стрелки. Посмотрите на рисунок 2.
3. Залейте нужную жидкость до уровня MAX, указанного на баке (5). Посмотрите на рисунок 3.
4. Закрутите рукоятку насоса (2) по часовой стрелке. Посмотрите на рисунок 4.
5. Прокачайте распылитель до появления давления, обычно 10-20 раз, максимум 25 раз – это зависит от объема и типа жидкости. Максимальное давление 250 кПа (2,5 Бар). Посмотрите на рисунок 5.
6. Предохранительный клапан (7) протечет, если давление воздуха слишком высокое. Не переполняйте воздухом или жидкостью. Посмотрите на рисунок 6.
7. Распылитель будет работать при нажатии курка (4) на рукоятке сопла. Для непрерывного распыления после нажатия сдвиньте курок (4) вперед в положение блокировки. Чтобы разблокировать, сдвиньте спусковой крючок назад. Посмотрите на рисунки 7 и 7-B.
8. Поверните наконечник насадки (1) вокруг своей оси, чтобы отрегулировать подачу жидкости из разбрызгивателя в непрерывную струю.
9. Техническое обслуживание: в комплект входят 3 запасные резиновые прокладки.

 Заботьтесь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## SLOVENSKY

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA A ÚDRŽBY NÁRADIA POZORNE ČÍTAJTE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. VAROVANIE: Je zakázané ponechať postrekovač pod tlakom bez dozoru dospelej osoby.
2. UPOZORNENIE: Je zakázané skladovať postrekovač pod tlakom.
3. UPOZORNENIE: V postrekovači je zakázané skladovať postrekovú kvapalinu.
4. UPOZORNENIE: Maximálna teplota pracovnej tekutiny nesmie presiahnuť 30°C
5. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.
6. UPOZORNENIE: Pred každým použitím skontrolujte správnu činnosť poistného ventilu.
7. Pri práci s postrekovačom je nevyhnutné dodržiavať všeobecné pravidlá a predpisy BOZP.
8. VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať iba dospelí. Zariadenie nesmú používať mladiství, tehotné ženy, intoxikované osoby alebo osoby pod vplyvom drog.
9. Je zakázané používať postrekovač, ak je netesný alebo poškodený.
10. Je prísne zakázané používať postrekovač, ak je poistný ventil poškodený alebo nefunguje správne.
11. Pri práci so škodlivými látkami je nepripustné jesť, piť a fajčiť tabak alebo elektronické cigarety.
12. Pri práci a príprave na prácu noste ochranný odev. Mali by ste si chrániť oči (okuliare), dýchacie cesty (maska) a pokožku (ochranný odev, pokrývka hlavy, rukavice a obuv).
13. Pri používaní chemikálií prísne dodržiavajte odporúčania výrobcu.

14. Ak príprava pracovnej kvapaliny prebieha v interiéri, tento druh práce by sa mal vykonávať v spoločnosti najmenej dvoch osôb.
15. Zvyšky pracovnej látky rozriediť a použiť na predtým nastriekané povrchy.
16. Pracovná kvapalina by sa nemala dostať do otvorenej vody.
17. Po ukončení práce treba postrekovač vyprázdniť a umyť čistou vodou.
18. Po práci so škodlivými chemikáliami si dôkladne umyte celé telo.
19. Postrekovač a všetko jeho vybavenie, obaly a chemikálie uchovávať mimo dosahu detí.
20. Odporúča sa vždy uviesť na nádrž názov použitého chemického prostriedku. Na to môžete použiť značku.
21. Postrekovač, ktorý už nie je vhodný na ďalšie použitie, je potrebné umyť a poslať na miesto likvidácie odpadu.
22. Rozprašovač by sa mal používať na súkromné, nie priemyselné použitie.

#### Bezpečnostné pokyny

1. Nikdy neotvárajte pod tlakom.
2. Nikdy neodskrutkujte trysku (1), keď je pod tlakom.
3. Po použití uvoľnite tlak zdvihnutím poistného ventilu (7) a vyčistite nádrž (5), potom opláchnite trysku a nádrž vodou.
4. Zvyškovú kvapalinu nevylievajte do odtoku.
5. Nenalievajte nádrž kvapalinou, ktorej teplota je nižšia ako 0 stupňov Celzia alebo vyššia ako 40 stupňov Celzia.
6. Nádrž nenalievajte korozívnymi kvapalinami, nádrž je určená na plnenie kvapalinami v rozsahu pH 5-10.

#### Popis – pozrite si obrázok 8

- |                                      |                      |                    |          |
|--------------------------------------|----------------------|--------------------|----------|
| 1. Nastaviteľná rozprašovacia tryska | 2. Rukoväť čerpadla  | 3. Konektor trysky | 4. Spúšť |
| 5. Nádrž                             | 6. Piestové čerpadlo | 7. Poistný ventil  |          |

#### Použitie

1. Naskrutkujte trysku (1) v smere hodinových ručičiek. Pozrite si obrázok 1.
2. Odskrutkujte rukoväť čerpadla (2) proti smeru hodinových ručičiek. Pozrite si obrázok 2.
3. Naplňte požadovanú kvapalinu po úroveň MAX, ako je vyznačené na nádrži (5). Pozrite si obrázok 3.
4. Zaskrutkujte rukoväť čerpadla (2) v smere hodinových ručičiek. Pozrite si obrázok 4.
5. Pumpujte postrekovač až do natlakovania, zvyčajne 10-20-krát, maximálne 25-krát – závisí to od objemu kvapaliny a typu kvapaliny. Maximálny tlak 250 kPa (2,5 barov). Pozrite si obrázok 5.
6. Ak je tlak vzduchu príliš vysoký, poistný ventil (7) unikne. Neprepĺňajte vzduchom alebo kvapalinou. Pozrite si obrázok 6.
7. Postrekovač bude fungovať, keď stlačíte spúšť (4) na rukoväti trysky. Ak chcete striekať nepretržite, posuňte po stlačení spúšť (4) dopredu do uzamknutej polohy. Pre odomknutie posuňte spúšť dozadu. Pozrite si obrázok 7 a 7-B.
8. Otočte hrot dýzy (1) okolo svojej osi, aby ste regulovali prietok kvapaliny z postrekovača do súvislého prúdu.
9. Údržba: súčasťou balenia sú extra 3 náhradné gumené tesnenia.



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebný spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

#### ISTRUZIONI IMPORTANTI RIGUARDANTI L'USO SICURO E LA MANUTENZIONE DEGLI ATTREZZI LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

1. ATTENZIONE: È vietato lasciare l'irroratore sotto pressione senza la supervisione di un adulto.
2. ATTENZIONE: È vietato immagazzinare l'irroratore sotto pressione.
3. ATTENZIONE: è vietato conservare il liquido spray nello spruzzatore.
4. ATTENZIONE: La temperatura massima del fluido di lavoro non può superare i 30°C
5. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere il manuale utente e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non è responsabile per danni causati dall'utilizzo del dispositivo in modo contrario alla destinazione d'uso o da un funzionamento improprio.
6. ATTENZIONE: Prima di ogni utilizzo verificare il corretto funzionamento della valvola di sicurezza.
7. Quando si lavora con lo spruzzatore, è essenziale seguire le norme e i regolamenti generali in materia di salute e sicurezza.
8. ATTENZIONE: questa attrezzatura può essere utilizzata solo da adulti. L'apparecchio non deve essere utilizzato da minori, donne incinte, persone intossicate o sotto l'effetto di farmaci.
9. È vietato utilizzare lo spruzzatore se presenta perdite o è danneggiato.
10. È severamente vietato utilizzare l'irroratore se la valvola di sicurezza è danneggiata o non funziona correttamente.
11. Quando si lavora con sostanze nocive, è inaccettabile mangiare, bere o fumare tabacco o sigarette elettroniche.
12. Indossare indumenti protettivi durante il lavoro e la preparazione al lavoro. È necessario proteggere gli occhi (occhiali), le vie respiratorie (maschera) e la pelle (indumenti protettivi, copricapo, guanti e scarpe).
13. Quando si utilizzano prodotti chimici, seguire rigorosamente le raccomandazioni del produttore.
14. Se la preparazione del liquido di lavoro avviene in ambienti interni, questo tipo di lavoro deve essere svolto in compagnia di almeno due persone.
15. I resti della sostanza di lavoro devono essere diluiti e utilizzati su superfici precedentemente spruzzate.
16. Il fluido di lavoro non deve entrare in acque libere.
17. Al termine del lavoro l'irroratore deve essere svuotato e lavato con acqua pulita.
18. Dopo aver lavorato con sostanze chimiche dannose, lava accuratamente tutto il corpo.

19. Lo spruzzatore e tutta la sua attrezzatura, imballaggio e prodotti chimici devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
20. Si consiglia di apporre sempre sul serbatoio il nome dell'agente chimico utilizzato. Puoi usare un pennarello per questo.
21. L'atomizzatore non più idoneo ad un ulteriore utilizzo deve essere lavato e conferito ad un punto di smaltimento rifiuti.
22. L'irroratore deve essere utilizzato per uso privato e non industriale.

#### Istruzioni di sicurezza

1. Non aprire mai mentre è sotto pressione.
2. Non svitare mai l'ugello (1) mentre è sotto pressione.
3. Dopo l'uso scaricare la pressione sollevando la valvola di sicurezza (7) e pulire il serbatoio (5), quindi sciacquare l'ugello e il serbatoio con acqua.
4. Non versare liquidi residui nello scarico.
5. Non versare nel serbatoio liquidi la cui temperatura sia inferiore a 0 gradi Celsius o superiore a 40 gradi Celsius.
6. Non versare nel serbatoio liquidi corrosivi, il serbatoio è destinato ad essere riempito con liquidi nell'intervallo pH 5-10.

Descrizione: guarda la Figura 8

- |                            |                         |                         |              |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------|
| 1. Ugello spray regolabile | 2. Maniglia della pompa | 3. Connettore ugello    | 4. Grilletto |
| 5. Serbatoio               | 6. Pompa a pistoni      | 7. Valvola di sicurezza |              |

#### Utilizzo

1. Fissare l'ugello (1) avvitandolo in senso orario. Guarda la Figura 1.
2. Svitare la maniglia della pompa (2) in senso antiorario. Guarda la Figura 2.
3. Riempire con il liquido desiderato fino al livello MAX indicato sul serbatoio (5). Guarda la Figura 3.
4. Riavvitare la maniglia della pompa (2) in senso orario. Guarda la Figura 4.
5. Pompate lo spruzzatore finché non è pressurizzato, solitamente 10-20 volte, massimo 25 volte: dipende dal volume del liquido e dal tipo di liquido. Pressione massima 250kPa (2,5 Bar). Guarda la Figura 5.
6. La valvola di sicurezza (7) perde se la pressione dell'aria è troppo alta. Non riempire eccessivamente con aria o liquidi. Guarda la Figura 6.
7. Lo spruzzatore funzionerà quando si preme il grilletto (4) sull'impugnatura dell'ugello. Per spruzzare in modo continuo, far scorrere il grilletto (4) in avanti nella posizione di blocco dopo averlo premuto. Per sbloccare, far scorrere indietro il grilletto. Guarda le Figure 7 e 7-B.
8. Ruotare la punta dell'ugello (1) attorno al proprio asse per regolare il flusso di liquido dall'irroratore al flusso continuo.
9. Manutenzione: 3 guarnizioni in gomma di ricambio extra incluse.



#### Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

## DANSKI

### GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER

#### VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE SIKKER BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF VÆRKTØJ LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE

1. ADVARSEL: Det er forbudt at efterlade sprøjten under tryk uden opsyn af en voksen.
2. ADVARSEL: Det er forbudt at opbevare sprøjten under tryk.
3. ADVARSEL: Det er forbudt at opbevare sprøjtevæske i sprøjten.
4. ADVARSEL: Arbejdsvæskens maksimale temperatur må ikke overstige 30°C
5. Før du bruger enheden, skal du læse brugervejledningen og følge instruktionerne deri. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid med dens tilsigtede brug eller forkert betjening.
6. ADVARSEL: Før hver brug skal du kontrollere, at sikkerhedsventilen fungerer korrekt.
7. Når du arbejder med sprøjten, er det vigtigt at følge de generelle regler og forskrifter for sundhed og sikkerhed.
8. ADVARSEL: Dette udstyr må kun bruges af voksne. Apparatet må ikke bruges af mindreårige, gravide, berusede personer eller personer, der er påvirket af stoffer.
9. Det er forbudt at bruge sprøjten, hvis den er utæt eller beskadiget.
10. Det er strengt forbudt at bruge sprøjten, hvis sikkerhedsventilen er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
11. Når man arbejder med skadelige stoffer, er det uacceptabelt at spise, drikke eller ryge tobak eller e-cigaretter.
12. Bær beskyttelsestøj, når du arbejder og forbereder dig til arbejdet. Du bør beskytte dine øjne (briller), luftveje (maske) og hud (beskyttelsestøj, hovedbeklædning, handsker og sko).
13. Når du bruger kemikalier, skal du nøje følge producentens anbefalinger.
14. Hvis tilberedning af arbejdsvæske foregår indendørs, bør denne type arbejde udføres i selskab med mindst to personer.
15. Rester af arbejdsstoffet skal fortyndes og anvendes på tidligere sprøjtede overflader.
16. Arbejdsvæsken må ikke komme i åbent vand.
17. Efter endt arbejde skal sprøjten tømmes og vaskes med rent vand.
18. Efter at have arbejdet med skadelige kemikalier, vask hele din krop grundigt.
19. Sprøjten og alt dens udstyr, emballage og kemikalier bør opbevares utilgængeligt for børn.
20. Det anbefales altid at sætte navnet på det anvendte kemiske middel på tanken. Du kan bruge en markør til dette.
21. Den sprøjte, der ikke længere er egnet til videre brug, skal vaskes og sendes til et affaldsbortskaffelsessted.
22. Sprøjten skal bruges til privat, ikke-industrielt brug.

## Сikkerhedsinstruktion

1. Åbn aldrig under tryk.
2. Skru aldrig dysen (1) af under tryk.
3. Slip trykket efter brug ved at løfte sikkerhedsventilen (7) og rengør tanken (5), skyl derefter dysen og tanken med vand.
4. Hæld ikke restvæske i afløbet.
5. Hæld ikke tanken med væske, hvis temperatur er under 0 grader Celsius eller over 40 grader Celsius.
6. Hæld ikke tanken med ætsende væsker, tanken er beregnet til at blive fyldt op med væsker i området pH 5-10.

## Beskrivelse – se på figur 8

- |                       |                 |                     |            |
|-----------------------|-----------------|---------------------|------------|
| 1. Justerbar spraydys | 2. Pumpehåndtag | 3. Dysestik         | 4. Trigger |
| 5. Tank               | 6. Stempelpumpe | 7. Sikkerhedsventil |            |

## Brug

1. Fastgør dysen (1) ved at skru den på i urets retning. Se på figur 1.
2. Skru pumpehåndtaget (2) af mod uret. Se på figur 2.
3. Fyld med den ønskede væske til MAX-niveauet som markeret på tanken (5). Se på figur 3.
4. Skru pumpehåndtaget (2) tilbage i urets retning. Se figur 4.
5. Pump sprøjten, indtil den står under tryk, normalt 10-20 gange, max 25 gange – det afhænger af væskevolumen og væsketype. Max tryk 250kPa (2,5 bar). Se figur 5.
6. Sikkerhedsventilen (7) vil lække, hvis lufttrykket er for højt. Overfyld ikke med luft eller væske. Se figur 6.
7. Sprøjten fungerer, når aftrækkeren (4) på dysehåndtaget trykkes ned. For at sprøjte kontinuerligt skal du skubbe aftrækkeren (4) fremad til låst position efter tryk. Skub aftrækkeren tilbage for at låse op. Se figur 7 og 7-B.
8. Drej dysepidsen (1) om sin akse for at regulere væskestrømmen fra sprinkleren til den kontinuerlige strøm.
9. Vedligeholdelse: ekstra 3 ekstra gummipakninger medfølger.



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## УКРАЇНСЬКА

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

### ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНСТРУМЕНТІВ ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забороняється залишати розпилювач під тиском.
2. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заборонено зберігати обприскувач під тиском.
3. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забороняється зберігати рідину для розпилення в обприскувачі.
4. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Максимальна температура робочої рідини не повинна перевищувати 30°C
5. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перед кожним використанням перевіряйте правильність роботи запобіжного клапана.
7. Під час роботи з обприскувачем необхідно дотримуватись загальних правил охорони праці та техніки безпеки.
8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: цим обладнанням можуть користуватися лише дорослі. Пристроєм забороняється користуватися неповнолітнім, вагітним жінкам, особам у нетверезому стані та особам під впливом наркотиків.
9. Забороняється використовувати розпилювач, якщо він негерметичний або пошкоджений.
10. Категорично забороняється використовувати обприскувач, якщо запобіжний клапан пошкоджений або не працює належним чином.
11. При роботі з шкідливими речовинами неприпустимо їсти, пити, палити тютюн або електронні сигарети.
12. Під час роботи та підготовки до роботи одягати захисний одяг. Необхідно захистити очі (окуляри), дихальні шляхи (маска) та шкіру (захисний одяг, головний убір, рукавички та взуття).
13. При використанні хімікатів суворо дотримуйтесь рекомендацій виробника.
14. Якщо приготування робочої рідини відбувається в закритому приміщенні, то цей вид робіт слід проводити в супроводі не менше двох осіб.
15. Залишки робочої речовини розвести і нанести на попередньо обприскані поверхні.
16. Робоча рідина не повинна потрапляти у відкриті водойми.
17. Після закінчення роботи обприскувач необхідно спорожнити і промити чистою водою.
18. Після роботи з шкідливими хімікатами ретельно вимийте все тіло.
19. Розпилювач і все його обладнання, упаковка та хімікати повинні зберігатися в недоступному для дітей місці.
20. Рекомендується завжди наносити назву використовуваного хімічного агента на резервуар. Для цього можна використовувати маркер.
21. Обприскувач, який більше не придатний для подальшого використання, необхідно вимити та відправити на пункт утилізації відходів.
22. Обприскувач слід використовувати для приватного, непромислового використання.

## Інструкція з техніки безпеки

1. Ніколи не відкривайте під тиском.
2. Ніколи не відкручуйте сопло (1) під тиском.
3. Після використання скиньте тиск, піднявши запобіжний клапан (7) і очистіть бак (5), потім промийте сопло і бак водою.
4. Не виливайте залишки рідини в каналізацію.
5. Не наливайте в резервуар рідину, температура якої нижче 0 градусів Цельсія або вище 40 градусів Цельсія.
6. Не наливайте в бак корозійні рідини, бак призначений для заповнення рідинами з рН 5-10.

Опис – див. малюнок 8

- |                                      |                    |                      |                       |
|--------------------------------------|--------------------|----------------------|-----------------------|
| 1. Регульована розпилювальна насадка | 2. Ручка насоса    | 3. 3'єднувач насадки | 4. Спусковий механізм |
| 5. Бак                               | 6. Поршневий насос | 7. Запобіжний клапан |                       |

## Використання

1. Прикріпіть насадку (1), загвинтивши її за годинниковою стрілкою. Подивіться на малюнок 1.
2. Відкрутіть ручку насоса (2) проти годинникової стрілки. Подивіться на малюнок 2.
3. Заповніть потрібну рідину до рівня MAX, як зазначено на баку (5). Подивіться на малюнок 3.
4. Закрутіть ручку насоса (2) назад за годинниковою стрілкою. Подивіться на малюнок 4.
5. Накачайте розпилювач до появи тиску, зазвичай 10-20 разів, максимум 25 разів – це залежить від об'єму рідини та типу рідини. Максимальний тиск 250 кПа (2,5 бар). Подивіться на малюнок 5.
6. Запобіжний клапан (7) протікає, якщо тиск повітря занадто високий. Не переповнюйте повітрям або рідиною. Подивіться на малюнок 6.
7. Розпилювач працюватиме, якщо натиснути курок (4) на ручці форсунки. Щоб розпилювати безперервно, після натискання посуňte курок (4) вперед у положення блокування. Щоб розблокувати, посуňte курок назад. Подивіться на малюнок 7 і 7-B.
8. Поверніть наконечник форсунки (1) навколо своєї осі, щоб відрегулювати потік рідини від спринклера до безперервного потоку.
9. Технічне обслуговування: додаткові 3 запасні гумові прокладки включені.



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батареї, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

## СРПСКИ

### ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ

### ВАЖНА УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОЈ УПОТРЕБИ И ОДРЖАВАЊУ АЛАТА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. УПОЗОРЕЊЕ: Забрањено је остављати прскалицу под притиском без надзора одрасле особе.
2. УПОЗОРЕЊЕ: Забрањено је чување прскалице под притиском.
3. УПОЗОРЕЊЕ: Забрањено је чување течности за прскање у прскалицу.
4. УПОЗОРЕЊЕ: Максимална температура радног флуида не може бити већа од 30°C
5. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Пре сваке употребе проверите исправан рад сигурносног вентила.
7. Приликом рада са прскалицом, неопходно је поштовати општа правила и прописе о здрављу и безбедности.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему смеју да користе само одрасле особе. Уређај не смеју да користе малолетна лица, труднице, алкохолисане особе или особе под дејством дрога.
9. Забрањено је користити прскалицу ако цури или је оштећена.
10. Строго је забрањено коришћење прскалице ако је сигурносни вентил оштећен или не функционише исправно.
11. Приликом рада са штетним материјалом неприхватљиво је јести, пити или пушити дуван или електронске цигарете.
12. При раду и припремама за рад носити заштитну одећу. Треба заштитити очи (наочаре), респираторни тракт (маска) и кожу (заштитна одећа, покривала за главу, рукавице и ципеле).
13. Када користите хемикалије, стриктно се придржавајте препорука произвођача.
14. Ако се припрема радне течности одвија у затвореном простору, ову врсту посла треба изводити у друштву најмање две особе.
15. Остатке радне супстанце разблажити и употребити на претходно прсканим површинама.
16. Радни флуид не би требало да улази у отворену воду.
17. По завршетку рада прскалицу треба испразнити и опрати чистом водом.
18. Након рада са штетним хемикалијама, добро оперите цело тело.
19. Прскалицу и сву њену опрему, паковање и хемикалије треба држати ван домаћаја деце.
20. Препоручује се да се на резервуару увек стави назив хемијског агенса који се користи. За ово можете користити маркер.
21. Прскалицу која више није погодна за даљу употребу треба опрати и послати на место за одлагање отпада.
22. Прскалицу треба користити за приватну, неиндустијску употребу.

## Безбедносно упутство

1. Никада не отварајте док је под притиском.
2. Никада немојте одвртати млазницу (1) док је под притиском.
3. Након употребе употребите притисак подизањем сигурносног вентила (7) и очистите резервоар (5), а затим исперите млазницу и резервоар водом.
4. Не сипајте остатке течности у одвод.
5. Немојте сипати резервоар течношћу чија је температура испод 0 степени Целзијуса или изнад 40 степени Целзијуса.
6. Не сипајте резервоар корозивним течностима, резервоар је намењен за пуњење течностима у опсегу pH 5-10.

## Опис – погледајте слику 8

- |                                 |                 |                      |           |
|---------------------------------|-----------------|----------------------|-----------|
| 1. Подесива млазница за прскање | 2. Ручка пумпе  | 3. Конектор млазнице | 4. Окидач |
| 5. Резервоар                    | 6. Клипна пумпа | 7. Сигурносни вентил |           |

## Употреба

1. Причврстите млазницу (1) тако што ћете је заврнути у смеру казаљке на сату. Погледајте слику 1.
2. Одвртите ручицу пумпе (2) у смеру супротном од казаљке на сату. Погледајте слику 2.
3. Напуните жељену течност до нивоа МАКС као што је означено на резервоару (5). Погледајте слику 3.
4. Заврните ручицу пумпе (2) уназад у смеру казаљке на сату. Погледајте слику 4.
5. Пумпајте прскалицу док не буде под притиском, обично 10-20 пута, максимално 25 пута – зависи од запремине течности и врсте течности. Максимални притисак 250 кПа (2,5 бара). Погледајте слику 5.
6. Сигурносни вентил (7) ће процурити ако је притисак ваздуха превисок. Немојте препунити ваздухом или течношћу. Погледајте слику 6.
7. Прскалица ће радити када се притисне окидач (4) на дршци млазнице. За континуирано прскање, гурните окидач (4) напред у закључани положај након притиска. Да бисте откључали, повуците окидач уназад. Погледајте слике 7 и 7-Б.
8. Окрените врх млазнице (1) око своје осе да бисте регулисали проток течности из прскалице у континуирани млаз.
9. Одржавање: додатна 3 резервна гумена заптивка укључена.



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Користићени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## SVENSKA

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR

### VIKTIGA INSTRUKTIONER ANGÅENDE SÄKER ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV VERKTYG LÄS NOGA OCH BEVAR FÖR FRAMTIDA REFERENS

1. WARNING: Det är förbjudet att lämna sprutan under tryck utan uppsikt av vuxen.
2. WARNING: Det är förbjudet att förvara sprutan under tryck.
3. WARNING: Det är förbjudet att förvara sprayvätska i sprutan.
4. WARNING: Arbetsvätskans maximala temperatur får inte överstiga 30°C
5. Innan du använder enheten, läs bruksanvisningen och följ instruktionerna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av användning av enheten i strid med dess avsedda användning eller felaktig användning.
6. WARNING: Före varje användning, kontrollera att säkerhetsventilen fungerar korrekt.
7. När du arbetar med sprutan är det viktigt att följa allmänna hälso- och säkerhetsregler och föreskrifter.
8. WARNING: Denna utrustning får endast användas av vuxna. Apparaten får inte användas av minderåriga, gravida kvinnor, berusade personer eller personer som är påverkade av droger.
9. Det är förbjudet att använda sprutan om den läcker eller är skadad.
10. Det är strängt förbjudet att använda sprutan om säkerhetsventilen är skadad eller inte fungerar korrekt.
11. När man arbetar med skadliga ämnen är det oacceptabelt att äta, dricka eller röka tobak eller e-cigarett.
12. Bär skyddskläder när du arbetar och förbereder dig för arbete. Du bör skydda dina ögon (glasögon), andningsvägar (mask) och hud (skyddskläder, huvudbonader, handskar och skor).
13. Följ tillverkarens rekommendationer strikt när du använder kemikalier.
14. Om beredningen av arbetsvätskan sker inomhus bör denna typ av arbete utföras i sällskap med minst två personer.
15. Rester av arbetsämnet ska spådas ut och användas på tidigare sprayade ytor.
16. Arbetsvätskan får inte komma in i öppet vatten.
17. Efter avslutat arbete ska sprutan tömmas och tvättas med rent vatten.
18. Efter att ha arbetat med skadliga kemikalier, tvätta hela kroppen noggrant.
19. Sprutan och all dess utrustning, förpackning och kemikalier bör förvaras utom räckhåll för barn.
20. Det rekommenderas att alltid ange namnet på det kemiska medlet som används på tanken. Du kan använda en markör för detta.
21. Sprutan som inte längre är lämplig för vidare användning ska tvättas och skickas till en avfallsstation.
22. Sprutan ska användas för privat, icke-industriellt bruk.

## Säkerhetsinstruktion

1. Öppna aldrig under tryck.
2. Skruva aldrig av munstycket (1) under tryck.
3. Släpp trycket efter användning genom att lyfta säkerhetsventilen (7) och rengör tanken (5), skölj sedan munstycket och tanken med vatten.
4. Håll inte rester av vätska i avloppet.
5. Håll inte tanken med vätska där temperaturen är under 0 grader Celsius eller över 40 grader Celsius.
6. Håll inte tanken med frätande vätskor, tanken är avsedd att fyllas upp med vätskor i intervallet pH 5-10.

## Beskrivning – titta på figur 8

- |                               |               |                     |               |
|-------------------------------|---------------|---------------------|---------------|
| 1. Justerbart sprutmunestycke | 2. Pumphantag | 3. Munstyckskontakt | 4. Avtryckare |
| 5. Tank                       | 6. Kolvpump   | 7. Säkerhetsventil  |               |

## Användande

1. Fäst munstycket (1) genom att skruva fast det medurs. Titta på bild 1.
2. Skruva loss pumphantaget (2) moturs. Titta på bild 2.
3. Fyll på med önskad vätska till MAX-nivån som markerats på tanken (5). Titta på bild 3.
4. Skruva tillbaka pumphantaget (2) medurs. Titta på bild 4.
5. Pumpa sprutan tills den är trycksatt, vanligtvis 10-20 gånger, max 25 gånger – det beror på vätskevolymen och typen av vätska. Max tryck 250kPa (2,5 bar). Titta på bild 5.
6. Säkerhetsventilen (7) kommer att läcka om lufttrycket är för högt. Överfyll inte med luft eller vätska. Titta på bild 6.
7. Sprutan fungerar när avtryckaren (4) på munstyckshandtaget trycks in. För att spruta kontinuerligt, skjut avtryckaren (4) framåt till låst läge efter att ha tryckts ned. För att låsa upp, skjut avtryckaren bakåt. Titta på figur 7 och 7-B.
8. Vrid munstycksspetsen (1) runt sin axel för att reglera vätskeflödet från sprinklern till den kontinuerliga strömmen.
9. Underhåll: extra 3 extra gummipackningar ingår.



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## (AR) عربي

### شروط السلامة العامة

1. تعليمات مهمة بخصوص الاستخدام الآمن للأدوات وصيانتها
2. اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل
3. تحذير: يمنع ترك البخاخ تحت الضغط دون إشراف الكبار
4. تحذير: يمنع تخزين البخاخ تحت الضغط
5. تحذير: يمنع تخزين سائل الرش في الرشاش
6. تحذير: لا يمكن أن تتجاوز درجة الحرارة القصوى لسائل العمل 30 درجة مئوية
7. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل
8. مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم
9. تحذير: قبل كل استخدام، تحقق من التشغيل الصحيح لصمام الأمان
10. عند العمل باستخدام جهاز الرش، من الضروري اتباع القواعد واللوائح العامة للصحة والسلامة
11. تحذير: لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا من قبل البالغين. يجب عدم استخدام الجهاز من قبل القاصرين أو النساء الحوامل أو الأشخاص المخمورين أو
12. الأشخاص تحت تأثير المخدرات
13. يمنع استخدام البخاخ في حالة وجود تسريب أو تلف
14. يمنع منعاً باتاً استخدام البخاخ في حالة تلف صمام الأمان أو عدم عمله بشكل صحيح
15. عند التعامل مع المواد الضارة، من غير المقبول تناول أو شرب أو تدخين التبغ أو السجائر الإلكترونية
16. ارتداء الملابس الواقية عند العمل والاستعداد للعمل. يجب عليك حماية عينيك (النظارات)، والجهاز التنفسي (القناع)، والجلد (الملابس الواقية، وأغطية
17. الرأس، والقفازات والأحذية
18. عند استخدام المواد الكيميائية، اتبع بدقة توصيات الشركة المصنعة
19. إذا تم تحضير سائل العمل في الداخل، فيجب تنفيذ هذا النوع من العمل بصحبة شخصين على الأقل
20. يجب تخفيف بقايا المادة العاملة واستخدامها على الأسطح التي تم رشها مسبقاً
21. يجب ألا يدخل سائل العمل إلى المياه المفتوحة
22. بعد الانتهاء من العمل يجب تفريغ البخاخة وغسلها بالماء النظيف
23. بعد التعامل مع المواد الكيميائية الضارة، اغسل جسمك بالكامل جيداً
24. يجب أن تبقى آلة الرش وجميع معداتها ومواد التعبئة والتغليف والمواد الكيميائية الخاصة بها بعيدة عن متناول الأطفال
25. ينصح دائماً بوضع اسم المادة الكيميائية المستخدمة على الخزان. يمكنك استخدام علامة لهذا الغرض
26. يجب غسل جهاز الرش الذي لم يعد صالحاً للاستخدام مرة أخرى وإرساله إلى نقطة التخلص من النفايات
27. يجب استخدام البخاخ للاستخدام الخاص غير الصناعي

### تعليمات السلامة

1. لا تفتح أبدا أثناء الضغط.
2. لا تقم أبدا بفك الفوهة (١) أثناء الضغط.
3. بعد الاستخدام، حرر الضغط عن طريق رفع صمام الأمان (٧) وتنظيف الخزان (٥)، ثم اشطف الفوهة والخزان بالماء.
4. لا تصب بقايا السائل في البالوعة.
5. لا تصب الخزان بالسائل الذي تكون درجة حرارته أقل من ٠ درجة مئوية أو أعلى من ٤٠ درجة مئوية.
6. لا تصب الخزان بالسوائل المسببة للتآكل، فالخزان مصمم ليتم ملؤه بالسوائل في نطاق درجة الحموضة ١٠-٥.

- الوصف - انظر الشكل ٨
١. فوهة رش قابلة للتعديل
  ٢. مقبض المضخة
  ٣. موصل الفوهة
  ٤. الزناد
  ٥. مضخة المكبس
  ٧. صمام الأمان Tank 6.

- الاستخدام
1. قم بتركيب الفوهة (١) عن طريق ربطها في اتجاه عقارب الساعة. انظر إلى الشكل ١.
  2. قم بفك مقبض المضخة (٢) في اتجاه عكس اتجاه عقارب الساعة. انظر إلى الشكل ٢.
  3. املأ السائل المطلوب إلى المستوى الأقصى كما هو موضح على الخزان (٥). انظر إلى الشكل ٣.
  4. قم بلف مقبض المضخة (٢) للخلف في اتجاه عقارب الساعة. انظر إلى الشكل ٤.
  5. قم بضخ البخاخ حتى يتم الضغط عليه، عادة ١٠-٢٠ مرة، بعد أقصى ٢٥ مرة - يعتمد ذلك على حجم السائل ونوع السائل. أقصى ضغط ٢٥٠ كيلو باسكال (٢,٥ بار). انظر إلى الشكل ٥.
  6. سوف يتسرب صمام الأمان (٧) إذا كان ضغط الهواء مرتفعا جدًا. لا تملأ بالهواء أو السائل. انظر إلى الشكل ٦.
  7. سيعمل البخاخ عند الضغط على الزناد (٤) الموجود على مقبض الفوهة. للرش بشكل مستمر، قم بتحريك الزناد (٤) للأمام إلى وضع القفل بعد الضغط عليه. لفتح القفل، قم بتحريك الزناد للخلف. انظر إلى الشكل ٧.
  8. أدر طرف الفوهة (١) حول محوره لتنظيم تدفق السائل من الرشاش إلى التيار المستمر.
  9. الصيانة: ٣ حشيات مطاطية إضافية متضمنة.

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى غفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية

يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز

قد تشكل المكونات تهديدًا للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد

فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



## (BG) БЪЛГАРСКИ

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНАТА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА НА ИНСТРУМЕНТИ ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Забранено е оставянето на пръскачката под налягане без надзор от възрастен.
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Забранено е съхраняването на пръскачката под налягане.
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Забранено е съхраняването на течност за пръскане в пръскачката.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Максималната температура на работния флуид не може да надвишава 30°C
5. Преди да използвате устройството, прочетете ръководството за потребителя и следвайте инструкциите, съдържащи се в него. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на устройството не по предназначение или неправилна експлоатация.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди всяка употреба проверете правилната работа на предпазния клапан.
7. При работа с пръскачката е важно да спазвате общите правила и разпоредби за здраве и безопасност.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това оборудване може да се използва само от възрастни. Уредът не трябва да се използва от непълнолетни, бременни жени, лица в нетрезво състояние или под въздействието на наркотици.
9. Забранено е използването на пръскачката, ако е протекла или е повредена.
10. Строго е забранено използването на пръскачката, ако предпазният клапан е повреден или не функционира правилно.
11. При работа с вредни вещества е неприемливо да се яде, пие или пуши тютюн или електронни цигари.
12. Носете защитно облекло при работа и подготовка за работа. Трябва да защитите очите (очила), дихателните пътища (маска) и кожата (предпазно облекло, шапка, ръкавици и обувки).
13. При използване на химикали спазвайте стриктно препоръките на производителя.
14. Ако подготовката на работната течност се извършва на закрито, този вид работа трябва да се извършва в компанията на най-малко двама души.
15. Остатъците от работното вещество се разреждат и се използват върху предварително напръскани повърхности.
16. Работната течност не трябва да попада в открити води.
17. След приключване на работа пръскачката да се изпразни и измие с чиста вода.
18. След работа с вредни химикали, измийте добре цялото си тяло.
19. Пръскачката и цялото ѝ оборудване, опаковки и химикали трябва да се пазят далеч от деца.
20. Препоръчително е винаги да поставяте името на използвания химически агент върху резервоара. Можете да използвате маркер за това.
21. След работа с пръскачката, която вече не е подходяща за по-нататъшна употреба, трябва да бъде измита и изпратена до пункта за изхвърляне на отпадъци.
22. Пръскачката трябва да се използва за лична, непромишлена употреба.

## Инструкция за безопасност

1. Никога не отваряйте под налягане.
2. Никога не развивайте дюзата (1), докато е под налягане.
3. След употреба освободете налягането, като повдигнете предпазния клапан (7) и почистете резервоара (5), след което изплакнете дюзата и резервоара с вода.
4. Не изливайте остатъци от течност в канала.
5. Не наливайте в резервоара течност, чиято температура е под 0 градуса по Целзий или над 40 градуса по Целзий.
6. Не изливайте резервоара с корозивни течности, резервоарът е предназначен да се пълни с течности в диапазона pH 5-10.

## Описание – вижте Фигура 8

- |                                 |                      |                     |           |
|---------------------------------|----------------------|---------------------|-----------|
| 1. Регулируема дюза за пръскане | 2. Дръжка на помпата | 3. Конектор за дюза | 4. Спусък |
| 5. Резервоар                    | 6. Бутална помпа     | Предпазен клапан    |           |

## Използване

1. Прикрепете дюзата (1), като я завинтите по посока на часовниковата стрелка. Вижте фигура 1.
2. Развийте дръжката на помпата (2) в посока, обратна на часовниковата стрелка. Вижте фигура 2.
3. Напълнете с желаната течност до нивото MAX, както е отбелязано на резервоара (5). Вижте фигура 3.
4. Завийте дръжката на помпата (2) обратно надолу по посока на часовниковата стрелка. Вижте фигура 4.
5. Изпомпвайте пръскачката до налягане, обикновено 10-20 пъти, максимум 25 пъти – зависи от обема на течността и вида на течността. Максимално налягане 250kPa (2,5 бара). Вижте фигура 5.
6. Предпазният клапан (7) ще протече, ако въздушното налягане е твърде високо. Не препълвайте с въздух или течност. Вижте фигура 6.
7. Пръскачката ще работи, когато се натисне спусък (4) на дръжката на дюзата. За да пръскате непрекъснато, плъзнете спусък (4) напред в заключено положение след натискане. За да отключите, плъзнете спусък назад. Погледнете Фигура 7 и 7-B.
8. Завъртете върха на дюзата (1) около оста си, за да регулирате потока течност от спринклера към непрекъснатия поток.
9. Поддръжка: включени са допълнителни 3 резервни гумени уплътнения.



За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

## POLSKI

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

#### WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. OSTRZEŻENIE: Zabrania się pozostawiania opryskiwacza pod ciśnieniem bez nadzoru osób dorosłych.
2. OSTRZEŻENIE: Zabrania się przechowywania opryskiwacza pod ciśnieniem.
3. OSTRZEŻENIE: Zabrania się przechowywania w opryskiwaczu cieczy roboczej.
4. OSTRZEŻENIE: Maksymalna temperatura cieczy roboczej, nie może przekraczać 300 C
5. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
6. OSTRZEŻENIE: Przed użyciem, każdorazowo sprawdzić poprawność działania zaworu bezpieczeństwa.
7. Podczas pracy z opryskiwaczem, należy bezwzględnie przestrzegać ogólnych zasad i przepisów BHP.
8. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany wyłącznie przez osoby dorosłe. Zabrania się korzystania z urządzenia przez osoby małoletnie, kobiety w ciąży, osoby nietrzeźwe lub osoby pod wpływem środków odurzających
9. Zabrania się korzystania z opryskiwacza, jeśli wykazuje on nieszczelność, lub jest uszkodzony.
10. Kategorycznie zabrania się korzystania z opryskiwacza, jeśli uszkodzony jest zawór bezpieczeństwa lub działa on nieprawidłowo.
11. Podczas pracy z użyciem środków szkodliwych niedopuszczalne jest jedzenie, picie i palenie tytoniu oraz e-papierosów.
12. Podczas pracy i przygotowywania się do niej należy korzystać z ubioru ochronnego. Należy chronić oczy (okulary), drogi oddechowe (maska) oraz skórę (ubranie ochronne, nakrycie głowy, rękawice i buty).
13. Podczas korzystania ze środków chemicznych, należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta.
14. Jeśli przygotowanie cieczy roboczej odbywa się w pomieszczeniu, to tego typu prace powinny być prowadzone w towarzystwie co najmniej dwóch osób.
15. Resztki substancji roboczej należy rozcieńczyć i zużyć na powierzchniach wcześniej opryskanych.
16. Ciecz robocza nie powinna przedostać się do wód otwartych.
17. Po zakończonej pracy opryskiwacz należy opróżnić i umyć czystą wodą.
18. Po zakończonej pracy ze szkodliwymi środkami chemicznymi należy starannie umyć całe ciało.
19. Opryskiwacz, oraz całe jego wyposażenie, opakowanie i środki chemiczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
20. Zaleca się, aby każdorazowo, umieszczać na zbiorniku nazwę zastosowanego środka chemicznego. Można do tego wykorzystać

marker.

21. Opryskiwacz nie nadający się do dalszego użytkowania należy umyć i przekazać do punktu utylizacji odpadów.

22. Opryskiwacz należy wykorzystywać do użytku prywatnego, nie przemysłowego.

Instrukcja bezpieczeństwa

1. Nigdy nie otwieraj pod ciśnieniem.

2. Nigdy nie odkręcaj dyszy (1) pod ciśnieniem.

3. Po użyciu upuść ciśnienie poprzez podniesienie zaworu bezpieczeństwa (7) i oczyść zbiornik (5), następnie przepłukuj wodą dyszę i zbiornik.

4. Nie wylewaj resztek cieczy roboczej do odpływu.

5. Nie nalewaj do zbiornika cieczy o temperaturze poniżej 0 stopni Celsjusza lub powyżej 40 stopni Celsjusza.

6. Nie zalewaj zbiornika cieczami żrącymi, zbiornik przeznaczony jest do napełniania cieczami w zakresie pH 5-10.

Opis – spójrz na rysunek 8

1. Regulowana dysza natryskowa

2. Uchwyt pompy

3. Złącze dyszy

4. Spust

5. Zbiornik

6. Pompa tłokowa

7. Zawór bezpieczeństwa

Zastosowanie

1. Zamocuj dyszę (1) wkręcając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Spójrz na rysunek 1.

2. Odkręć uchwyt pompy (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Spójrz na rysunek 2.

3. Napełnij cieczą roboczą do poziomu MAX zaznaczonego na zbiorniku (5). Spójrz na rysunek 3.

4. Przykręć uchwyt pompy (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Spójrz na rysunek 4.

5. Pompuj opryskiwacz aż do uzyskania ciśnienia, zwykle 10-20 razy, maksymalnie 25 razy – zależy to od ilości i rodzaju cieczy roboczej. Maksymalne ciśnienie 250 kPa (2,5 bara). Spójrz na rysunek 5.

6. Zawór bezpieczeństwa (7) będzie przeciekał, jeśli ciśnienie powietrza będzie zbyt wysokie. Nie przepełniaj powietrzem ani cieczą. Spójrz na rysunek 6.

7. Opryskiwacz zacznie działać po naciśnięciu spustu (4) na uchwycie dyszy. Aby natryskiwać w sposób ciągły, po naciśnięciu przesunij spust (4) do przodu, do pozycji zablokowanej. Aby odblokować, przesunij spust do tyłu. Spójrz na rysunki 7 i 7-B.

8. Przekręcaj końcówkę dyszy (1) wokół własnej osi, aby regulować przepływ cieczy roboczej od zraszacza do strumienia ciągłego.

9. Konserwacja: w zestawie 3 zapasowe gumowe uszczelki.

#### W trosce o środowisko...

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamięszenia nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

## (AZ) AZƏRBAYCAN

### ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ

ALƏTLƏRİN TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏSİ VƏ XİDMƏT İLƏ BAĞLI VACİB TƏLİMATLAR  
DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. XƏBƏRDARLIQ: Böyüklərin nəzarəti olmadan çiləyicini təzyiq altında buraxmaq qadağandır.

2. XƏBƏRDARLIQ: Çiləyicini təzyiq altında saxlamaq qadağandır.

3. XƏBƏRDARLIQ: Sprey mayesini çiləyicidə saxlamaq qadağandır.

4. XƏBƏRDARLIQ: İşçi mayenin maksimal temperaturu 30°C-dən çox ola bilməz

5. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən ziyanı görə məsuliyyət daşıyır.

6. XƏBƏRDARLIQ: Hər istifadədən əvvəl təhlükəsizlik klapanının düzgün işləməsini yoxlayın.

7. Çiləyici ilə işləyərkən ümumi sağlamlıq və təhlükəsizlik qaydalarına və qaydalarına riayət etmək vacibdir.

8. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq yalnız böyüklər tərəfindən istifadə edilə bilər. Cihazı yetkinlik yaşına çatmayanlar, hamilə qadınlar, sərxoş insanlar və ya narkotik maddələrin təsiri altında olan şəxslər istifadə etməməlidir.

9. Çiləyicidən sızan və ya zədələnmiş halda istifadə etmək qadağandır.

10. Təhlükəsizlik klapanı xarab olarsa və ya düzgün işləmirsə, çiləyicidən istifadə etmək qəti qadağandır.

11. Zərərli maddələrlə işləyərkən tütün və ya elektron siqaret yemək, içmək və ya çəkmək yolverilməzdir.

12. İşləyərkən və işə hazırlaşarkən qoruyucu paltar geyinin. Gözlərinizi (eynəkləri), tənəffüs yollarınızı (maska) və dərinizi (qoruyucu geyim, baş geyimləri, əlcəklər və ayaqqabılar) qorunmalısınız.
  13. Kimyəvi maddələrdən istifadə edərkən istehsalçının tövsiyələrinə ciddi əməl edin.
  14. İşçi mayenin hazırlanması qapalı şəraitdə aparılırsa, bu növ işlər ən azı iki nəfərin iştirakı ilə aparılmalıdır.
  15. İşləyən maddənin qalıqları sulandırılmalı və əvvəllər püskürtülmüş səthlərdə istifadə edilməlidir.
  16. İşçi maye açıq suya daxil olmamalıdır.
  17. İş bitirdikdən sonra çiləyici boşaldılmalı və təmiz su ilə yuyulmalıdır.
  18. Zərərli kimyəvi maddələrlə işlədikdən sonra bütün bədəninizni yaxşıca yuyun.
  19. Çiləyici və onun bütün avadanlıqları, qablaşdırma və kimyəvi maddələr uşaqların əli çatmayan yerdə saxlanılmalıdır.
  20. Çənin üzərinə həmişə istifadə olunan kimyəvi maddənin adının qoyulması tövsiyə olunur. Bunun üçün bir marker istifadə edə bilərsiniz.
  21. Sonrakı istifadə üçün yararsız olan çiləyici yuyulmalı və tullantıların utilizasiyasına göndərilməlidir.
  22. Çiləyicidən şəxsi, qeyri-sənaye məqsədləri üçün istifadə edilməlidir.
- Təhlükəsizlik təlimatları**
1. Heç vaxt təzyiq altında açmayın.
  2. Təzyiq altında başlığı (1) heç vaxt açmayın.
  3. İstifadədən sonra təhlükəsizlik klapanını (7) qaldıraraq təzyiqi buraxın və çəni (5) təmizləyin, sonra başlığı və çəni su ilə yuyun.
  4. Qalan işçi mayeni drenaja tökməyin.
  5. Temperaturu 0 dərəcədən aşağı və ya 40 dərəcə Selsidən yuxarı olan mayeləri çənə tökməyin.
  6. Çəki aşındırıcı mayelərlə doldurmayın, çən 5-10 pH diapazonunda mayelərin doldurulması üçün nəzərdə tutulub.

Təsvir - şəkil 8-ə baxın

- |                              |                   |                          |          |
|------------------------------|-------------------|--------------------------|----------|
| 1. Tənzimlənən sprej başlığı | 2. Nasos sapı     | 3. Başlıq birləşdiricisi | 4. Tətik |
| 5. Tank                      | 6. Pistonlu nasos | 7. Təhlükəsizlik klapan  |          |

Ərizə

1. Başlığı (1) saat əqrəbi istiqamətində çevirərək bərkidin. Şəkil 1-ə baxın.
2. Nasos sapını (2) saat əqrəbinin əksinə açın. Şəkil 2-ə baxın.
3. Çəndə (5) işarələnməmiş MAX səviyyəsinə qədər işçi maye ilə doldurun. Şəkil 3-ə baxın.
4. Nasos tutucusunu (2) saat əqrəbi istiqamətində vidalayın. Şəkil 4-ə baxın.
5. Təzyiq əldə olunana qədər çiləyicini pompalayın, adətən 10-20 dəfə, maksimum 25 dəfə - bu, sprej mayesinin miqdarından və növündən asılıdır. Maksimum təzyiq 250 kPa (2,5 bar). Şəkil 5-ə baxın.
6. Hava təzyiqi çox yüksək olarsa, təhlükəsizlik klapan (7) sızacaq. Hava və ya maye ilə həddindən artıq doldurmayın. Şəkil 6-a baxın.
7. Başlıq tutacağındakı tətiyə (4) basdıqınız zaman çiləyici işə başlayacaq. Davamlı olaraq püskürtmək üçün, basdıqdan sonra tətiyi (4) kilidli vəziyyətə qədər irəli aparın. Kilidi açmaq üçün tətiyi geri sürüşdürün. Şəkil 7 və 7-B-yə baxın.
8. Sprej mayesinin çiləyicidən davamlı axına axınını tənzimləmək üçün burun ucunu (1) öz oxu ətrafında çevirin.
9. Baxım: 3 ehtiyat rezin möhür daxildir.



Zhm t olmasa karton qablaşdırmanı tullantı kağıza köçürün. Polietilen torbaları (PE) plastik qaba tökün  
 Aşınmış cihaz müvafiq anbara qaytarılmalıdır, çünki o, cihazda t hlük lidir  
 madd l r traf mühit üçün t hlük yarada bil r. Elektrik cihazı limit q d r t hvil veril m lidir  
 onun t krar istifad si v istifad si. g r cihazda batareyalar varsa, onu çıxarib ayrıca saxlanan nöqt y verm k lazımdır.

## (ALB) SHQIPTAR

### KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË

#### UDHËZIME TË RËNDËSISHME LIDHUR ME PËRDORIMIN DHE MIRËMBAJTJEN E SIGURTË TË MJETEVE LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. PARALAJMËRIM: Ndalohet lënia e spërkatësit nën presion pa mbikëqyrjen e të rriturve.
2. PARALAJMËRIM: Ndalohet ruajtja e spërkatësit nën presion.
3. PARALAJMËRIM: Ndalohet ruajtja e lëngut spërkatës në spërkatës.
4. PARALAJMËRIM: Temperatura maksimale e lëngut të punës nuk mund të kalojë 30°C
5. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pajisjeshmë.
6. PARALAJMËRIM: Para çdo përdorimi, kontrolloni funksionimin e saktë të valvulës së sigurisë.
7. Kur punoni me spërkatësin, është thelbësore të ndiqni rregullat dhe rregulloret e përgjithshme të shëndetit dhe sigurisë.
8. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret vetëm nga të rriturit. Pajisja nuk duhet të përdoret nga të mitur, gra shtatzëna, persona të dehur ose persona nën ndikimin e drogës.

9. Ndalohebt përdorimi i spërkatës n s  ai rrjedh ose është i dëmtuar.
  10. Ndalohebt rreptësisht përdorimi i spërkatësit n s  valvula e sigurisë është dëmtuar ose nuk funksionon siç duhet.
  11. Kur punoni me substanca të dëmshme, është e p pranueshme t  hani, pini ose pini duhan ose cigare elektronike.
  12. Vishni veshje mbrojt s e kur punoni dhe përgatiteni për punë. Duhet të mbroni sytë (syzet), traktin respirator (maskë) dhe lëkurën (veshje mbrojt s e, kapel , doreza dhe këpucë).
  13. Kur përdorni kimikate, ndiqni me përpikëri rekomandimet e prodhuesit.
  14. N s  përgatitja e lëngut punues bëhet në ambiente të mbyllura, kjo lloj pune duhet të kryhet në shoqërinë e të paktën dy personave.
  15. Mbetjet e lëndës punuese duhet të hollohen dhe të përdoren në sipërfaqe të sp rkatura m  parë.
  16. L ngu i punës nuk duhet të hyjë në ujë të hapur.
  17. Pas përfundimit të punës, sp rkat si duhet të zbrazet dhe të lahet me ujë të pastër.
  18. Pasi të keni punuar me kimikate t  dëmshme, lani mirë të gjithë trupin.
  19. Sp rkat si dhe të gjitha pajisjet, paketimet dhe kimikatet e tij duhet të mbahen jashtë mundësive të fëmijëve.
  20. Rekomandohet që gjithmonë të vendosni emrin e agjentit kimik t  përdorur në rezervuar. Ju mund të përdorni n j sh nues për këtë.
  21. Sp rkat si që nuk është më i përshtatshëm për përdorim të mëtejshëm duhet të lahet dhe të d rghohet n  n j pikë depozitimi mbeturinash.
  22. Sp rkat si duhet të përdoret për përdorim privat, joindustrial.
- Udhëzimet e sigurisë
1. Asnjëherë mos hapni nën presion.
  2. Asnjëherë mos e zhblokoni grykën (1) nën presion.
  3. Pas përdorimit, lironi presionin duke ngritur valvul n e sigurisë (7) dhe pastroni rezervuarin (5), më pas shp lajeni grykën dhe rezervuarin me ujë.
  4. Mos e derdhni lëngun e mbetur të punës në kullues.
  5. Mos derdhni lëngje me temperaturë nën 0 gradë Celsius ose mbi 40 gradë Celsius n  rezervuar.
  6. Mos e mbushni rezervuarin me lëngje g rrryes , rezervuari është i destinuar për mbushje me lëngje në intervalin pH 5-10.

Përshkrimi - shih figurën 8

1. Gryk  sp rkat s e e rregullueshme
2. Doreza e pompës
3. Lidh s i grykës
4. K mb za
5. Depozita
6. Pompa pistonit
7. Valvula sigurie

Applikacion

1. Siguroni grykën (1) duke e rrotulluar në drejtim të akrepave t  orës. Shikoni Figurën 1.
2. Zhvidthosni dorez n e pompës (2) në drejtim të kundërt të akrepave t  orës. Shikoni figurën 2.
3. Mbusheni me lëng pune deri në nivelin MAX t  shënuar në rezervuar (5). Shikoni figurën 3.
4. Vidthosni mbajtësin e pompës (2) në drejtim të akrepave t  orës. Shikoni figurën 4.
5. Pomponi sp rkat sin derisa të arrihet presioni, zakonisht 10-20 herë, maksimumi 25 herë - varet nga sasia dhe lloji i lëngut spërkatës. Presioni maksimal 250 kPa (2,5 bar). Shikoni Figurën 5.
6. Valvula e sigurisë (7) do të rrjedhë n s  presioni i ajrit është shumë i lartë. Mos e mbushni tepër me ajër ose lëngje. Shikoni figurën 6.
7. Sp rkat si do të fillojë t  punojë kur shtypni k mb z n (4) n  mbajtësin e hundës. Për të spërkatur vazhdimisht, pasi ta shtypni, l vizni k mb z n (4) përpara në pozicionin e ky r. Për ta zhblokuar, rr shqitni k mb z n prapa. Shikoni figurat 7 dhe 7-B.
8. Kthejeni majën e hundës (1) rreth boshtit të saj për të rregulluar rrjedhën e lëngut spërkatës nga sp rkat si n  rrjedhën e vazhdueshme.
9. Mirëmbajtja: 3 vula rezerv  gome t  përfshira.



Ju lutemi transferoni paketimin e kartonit n  letër të mbeturinave. Hidhni qeset e polietilenit (PE) n  enë plastike Pajisja e konsumuar duhet të kthehet në vendin e duhur të ruajtjes sepse është e rrezikshme në pajisje përbërësit mund të p rb j n n j kërcënim për mjedisin. Pajisja elektrike duhet të dorëzohet në kufi ripërdorimin dhe përdorimin e tij. N s  n  pajisje ka bateri, duhet të hiqni dhe të jepni pikës s  ruajtur veçmas.

## (KA) ქართველი

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები

მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები ხელსაწყოების უსაფრთხო გამოყენებასთან და მოვლასთან დაკავშირებით წაკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი მიითითებისთვის

1. გაფრთხილება: აკრძალულია მფრქვეველის ზეწოლის ქვეშ დატოვება ზრდასრულთა მეთვალყურეობის გარეშე.
2. გაფრთხილება: აკრძალულია მფრქვეველის შენახვა წნევის ქვეშ.
3. გაფრთხილება: აკრძალულია გამფრქვევი სითხის შენახვა მფრქვეველში.
4. გაფრთხილება: სამუშაო სითხის მაქსიმალური ტემპერატურა არ უნდა აღემატებოდეს 30°C-ს
5. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებასამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად გამოწვეული ზიანისთვის.

6. გაფრთხილება: ყოველი გამოყენების წინ შეამოწმეთ უსაფრთხოების სარქვლის სწორი მუშაობა.
7. შემასხურებელთან მუშაობისას აუცილებელია ჯანმრთელობისა და უსაფრთხოების ზოგადი წესებისა და წესების დაცვა.
8. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეიძლება მხოლოდ მოზრდილებმა. მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენონ არასრულწლოვანებმა, ორსულებმა, ნასვამმა ან ნარკოტიკების ზემოქმედების ქვეშ მყოფმა პირებმა.
9. აკრძალულია მფრქვეველის გამოყენება, თუ ის გაქონავს ან დაზიანებულია.
10. კატეგორიულად აკრძალულია გამფრქვეველის გამოყენება, თუ დამცავი სარქველი დაზიანებულია ან არ მუშაობს გამართულად.
11. მავნე ნივთიერებებთან მუშაობისას დაუშვებელია თამბაქოს ან ელექტრონული სიგარეტის ჭამა, დალევა ან მოწევა.
12. ატარეთ დამცავი ტანსაცმელი მუშაობისას და სამუშაოსთვის მომზადებისას. თქვენ უნდა დაიცვათ თვალები (სათვალები), სასუნთქი გზები (ნიღაბი) და კანი (დამცავი ტანსაცმელი, თავსაბურავი, ხელთათმანები და ფეხსაცმელი).
13. ქიმიკატების გამოყენებისას მკაცრად დაიცავით მწარმოებლის რეკომენდაციები.
14. თუ სამუშაო სითხის მოშვება ხდება დახურულ სივრცეში, ამ ტიპის სამუშაოები უნდა განხორციელდეს არანაყლებ ორი ადამიანის გარემოცვაში.
15. სამუშაო ნივთიერების ნაშთები უნდა განზავდეს და გამოყენებული იქნას ადრე შესხურებულ ზედაპირზე.
16. სამუშაო სითხე არ უნდა შევიდეს ღია წყალში.
17. სამუშაოს დასრულების შემდეგ მფრქვეველი უნდა დაიცალა და გაირეცხოს სუფთა წყლით.
18. მავნე ქიმიკატებთან მუშაობის შემდეგ, კარგად დაიბანეთ მთელი სხეული.
19. გამფრქვევი და მისი მთელი მოწყობილობა, შეფუთვა და ქიმიკატები უნდა ინახებოდეს ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
20. რეკომენდირებულია ავზზე ყოველთვის დატანილი იქნას გამოყენებული ქიმიური აგენტის დასახელება. ამისათვის შეგიძლიათ გამოიყენოთ მარკერი.
21. გამფრქვევი, რომელიც აღარ არის შესაფერისი შემდგომი გამოყენებისთვის, უნდა გაირეცხოს და გაიგზავნოს ნარჩენების განთავსების პუნქტში.
22. შემახსურებელი უნდა იყოს გამოყენებული კერძო, არასამრეწველო გამოყენებისათვის.

#### უსაფრთხოების ინსტრუქცია

1. არასოდეს გახსნათ ზეწოლის დროს.
2. არასოდეს გაშალოთ საქმენი (1) ზეწოლის დროს.
3. გამოყენების შემდეგ გაათავისუფლეთ წნევა დამცავი სარქვლის აწევით (7) და გაწმინდეთ ავზი (5), შემდეგ ჩამოიბანეთ საქმენი და ავზი წყლით.
4. არ დაასხით ნარჩენი სითხე კანალიზაციაში.
5. არ დაასხით ავზში სითხე, რომლის ტემპერატურა 0 გრადუს ცელსიუსზე დაბალია ან 40 გრადუს ცელსიუსზე მეტი.
6. არ დაასხით ავზი კოროზიული სითხეებით, ავზი განკუთვნილია 5-10 pH დიაპაზონში სითხეებით შესვლისთვის.

#### აღწერა - იხილეთ სურათი 8

- |                               |                    |                         |
|-------------------------------|--------------------|-------------------------|
| 1. რეგულირებადი სპრის საქმენი | 2. ტუმბოს სახელური | 3. საქმენების კონექტორი |
| 4. ტრიგერი                    | 5. ტანკი           | 6. დგუმის ტუმბო         |
| 7. უსაფრთხო სარქველი          |                    |                         |

#### გამოყენება

1. მიამაგრეთ საქმენი (1) საათის ისრის მიმართულებით ხრახნით. შეხედეთ სურათს 1.
2. გახსენით ტუმბოს სახელური (2) საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით. შეხედეთ სურათს 2.
3. შეავსეთ სასურველი სითხით MAX ღონემდე, როგორც ეს მითითებულია ავზზე (5). შეხედეთ სურათს 3.
4. გადახურეთ ტუმბოს სახელური (2) უკან საათის ისრის მიმართულებით. შეხედეთ სურათს 4.
5. ამოტუმბეთ მფრქვეველი წნევამდე, ჩვეულებრივ 10-20-ჯერ, მაქსიმუმ 25-ჯერ - ეს დამოკიდებულია სითხის მოცულობასა და სითხის ტიპზე. მაქსიმალური წნევა 250 კპა (2,5 ბარი). შეხედეთ სურათს 5.
6. უსაფრთხოების სარქველი (7) გაქონავს, თუ ჰაერის წნევა ძალიან მაღალია. არ შეავსოთ ჰაერი ან სითხე. შეხედეთ სურათს 6.
7. შემფრქვეველი იმუშავებს, როდესაც საქმენის სახელურზე ტრიგერი (4) დაჭერილია. განუწყვეტლივ შესხურებისთვის, დაჭერის შემდეგ გაასრიალეთ ჩახმაზი (4) დაბლოკვის მდგომარეობაში. განბლოკვის მიზნით, გაასრიალეთ ჩახმაზი უკან. შეხედეთ სურათს 7 და 7-B.

8. გადაატრიალეთ საქმენის წვერი (1) მისი ღერძის გარშემო, რათა დაარეგულიროთ სითხის ნაკადი გამფრქვევიდან უწყვეტ ნაკადამდე.

9. მოვლა: დამატებით 3 სათადარიგო რეზინის შუასადებები.



გთხოვთ გადაიტანეთ მუყაოს შეფუთვა მაკულატურაზე. ჩაასხით პოლიეთილენის პარკები (PE) პლასტმასის კონტეინერში. ნახმარი მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის საცავში, რადგან ის საშიშია მოწყობილობის ინგრედიენტებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას გარემოს. ელექტრო მოწყობილობა უნდა გადაეცეს, რათა შეზღუდოს მისი ხელახალი გამოყენება და გამოყენება. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, თქვენ უნდა ამოიღოთ და მიეცით ცალკე შენახულ წერტილს.



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

|     |                                                                                                                                                              |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GB  | If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.                                            |
| DE  | Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.                       |
| FR  | Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.                    |
| ES  | Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.                                          |
| PT  | Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.                       |
| LT  | Jei noritė įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisieškite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.                                          |
| LV  | Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.                                   |
| EST | Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.                                                        |
| HU  | Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.                                   |
| BS  | Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.                                           |
| RO  | Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.                                |
| CZ  | Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.                                      |
| RU  | Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.                       |
| GR  | Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.                       |
| MK  | Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.                        |
| NL  | Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.                 |
| SL  | Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.                                            |
| FI  | Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.                                                             |
| PL  | W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon. |
| IT  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| HR  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| SV  | Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.                                          |
| DK  | Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.                                       |
| UA  | Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.                                      |
| SR  | Ako želite da kupite rezervne delove ili da upложите reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.                                         |
| SK  | Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.                                  |
| AR  | كشيدم لخدمتي رسماً إلى جليل لخدماتي حربي، يخلص أي هبة وأرفق عني عارش في بعتك اذا.                                                                            |
| BG  | Ako iscate da закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.                   |
| AZ  | Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.                                         |
| ALB | Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.                          |
| KA  | თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.                                    |